(№ 339)

КОРЕЯ

9
1984

Место историко-революционной славы — Ембун, где побывали великий вождь товарищ Ким Ир Сен и уважаемая Ким Чжон Сук.

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ **Миссия дружбы мозамбикского народа**

△ **Перемены в городе, расположенном в горах**

△ **Прокладка новой железнодорожной линии**
Стройка железной дороги в северном районе страны

△ **Пхеньянская шелкомотальная фабрика сегодня**

△ **Новое поколение села Ынха**

△ **Центральный зоопарк (2)**

△ **За мир на Корейском полуострове и мирное объединение**

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: воскресенье. *Фото Ким Мун Ира.*

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен во главе партийно-государственной делегации вернулся на Родину, успешно завершив официальный дружественный визит в СССР и другие социалистические страны Европы. Его тепло встречали любимый товарищ Ким Чен Ир и руководящие кадры партии и государства (1 июля 1984 г.).

Товарищ Самора Мойзес Машел нанес товарищу Ким Ир Сену протокольный визит.

Миссия дружбы мозамбикского народа

По приглашению Генерального секретаря ЦК Трудовой партии Кореи, Президента КНДР товарища Ким Ир Сена с 22 по 24 июля сего года с официальным дружественным визитом находился в нашей стране Председатель Партии ФРЕЛИМО, Президент Народной Республики Мозамбик товарищ Самора Мойзес Машел.

22 июля товарищ Ким Ир Сен тепло встречал товарища Самору Мойзеса Машела.

Более 100 тысяч трудящихся города Пхеньяна на пути следования горячо приветствовали делегацию.

Товарищ Ким Ир Сен 22 июля вечером устроил торжественный прием в честь товарища Саморы Мойзеса Машела.

Товарищ Ким Ир Сен в своей речи на приеме отметил:

«Мы считаем справедливым и поддерживаем ряд мероприятий, которые приняли товарищ Президент и правительство Мозамбика с учетом нынешнего положения, сложившегося внутри и вне страны.

Корейский и мозамбикский народы всегда идут плечом к плечу в борьбе за торжество общего дела антиимпериализма и самостоятельности».

Затем выступил с речью товарищ Самора Мойзес Машел. Он, осудив оккупацию Южной Кореи американскими империалистами, говорил:

«Мы приветствуем предложения КНДР, являющиеся реальным и самым рациональным путем к осуществлению законного стремления всего корейского народа и достижению мира на Корейском полуострове, в частности, предложение о трехсторонних переговорах».

Товарищ Самора Мойзес Машел 22 июля нанес товарищу Ким Ир Сену протокольный визит.

23 июля состоялись личные переговоры и переговоры между товарищем Ким Ир Сеном и товарищем Саморой Мойзесом Машелом.

Переговоры проходили в обстановке товарищества, сердечности и дружбы.

Товарищ Самора Мойзес Машел посмотрел музыкально-хореографический сводный концерт и сфотографировался с артистами на память.

Прием великим вождем товарищем Ким Ир Сеном гостей из разных стран

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял делегацию Министерства иностранных дел Республики Замбия и сфотографировался с ней на память.

15 июля сего года Генеральный секретарь ЦК Трудовой партии Кореи, Президент КНДР великий вождь товарищ Ким Ир Сен принял находившуюся с визитом в нашей стране делегацию Американского народно-революционного союза Перу во главе с Генеральным секретарем Национального исполкома Американского народно-революционного союза Перу, членом палаты депутатов Республики Перу товарищем Аланом Гарсиа.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен имел с гостями беседу в товарищеской и дружественной обстановке.

Вечером этого дня великий вождь товарищ Ким Ир Сен устроил прием в честь делегации.

15 июля в присутствии великого вождя товарища Ким Ир Сена и товарища Алана Гарсиа состоялись переговоры между делегациями Трудовой партии Кореи и Американского народно-революционного союза Перу. Переговоры прошли в товарищеской и дружественной атмосфере.

С 13 по 17 июля великим вождем товарищем Ким Ир Сеном были приняты находившиеся с визитом в нашей стране правительственная делегация Польши во главе с заместителем председателя Совета Министров Я. Ободовским, делегация Министерства иностранных дел Республики Замбия во главе с государственным министром иностранных дел Республики Замбия О. С. Муска, правительственная делегация Республики Экваториальная Гвинея во главе с государственным министром по делам Министерства иностранных дел и сотрудничества Марселино Нгемой Онгене, делегация сьерралеонских приверженцев идей чучхе во главе с членом парламента Республики Сьерра-Леоне, государственным министром президентской канцелярии П. Эйч. Камарой.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен имел с гостями беседы в теплой и дружественной обстановке.

Глава делегации МИД Республики Замбия передал великому вождю товарищу Ким Ир Сену личное послание Президента Республики Замбия Кеннета Д. Каунды, глава правительственной делегации Республики Экваториальная Гвинея передал великому вождю личное послание Президента Республики Экваториальная Гвинея О. Нгемы Мбасого.

Великому вождю товарищу Ким Ир Сену глава правительственной делегации Польши преподнес подарок.

---

23 июля состоялась церемония вручения товарищу Ким Ир Сену ордена Народной Республики Мозамбик.

Товарищу Ким Ир Сену был вручен «орден Эдуардо Мондлане» первой степени — высший орден НРМ.

В тот же день товарищ Ким Ир Сен вручил товарищу Саморе Мойзесу Машелу орден Свободы и Независимости первой степени.

В этот день товарищ Ким Ир Сен дал обед в честь товарища Саморы Мойзеса Машела.

23 июля товарищу Ким Ир Сену сделал подарки товарищ Самора Мойзес Машел.

В тот же день члену Президиума Политбюро ЦК ТПК, секретарю ЦК ТПК товарищу Ким Чен Иру были преподнесены подарки от имени Президента Народной Республики Мозамбик.

В этот день товарищ Ким Ир Сен сделал подарки товарищу Саморе Мойзесу Машелу.

22 июля партийно-государственная делегация Народной Республики Мозамбик во главе с товарищем Саморой Мойзесом Машелом возложила венок к памятнику павшим воинам Народной Армии.

23 июля в Пхеньянском Большом театре состоялся музыкально-хореографический сводный концерт в честь делегации.

Настоящий визит в нашу страну товарища Саморы Мойзеса Машела послужил поворотным пунктом в дальнейшем укреплении и развитии дружбы, сплоченности и отношений сотрудничества между двумя странами.

ПЕРЕМЕНЫ В ГОРОДЕ, РАСПОЛОЖЕННОМ В ГОРАХ

Так выглядел Хесан до освобождения страны, в период господства японского империализма.

Город Хесан находится в верховьях большой реки Амнок, которая течет по северной границе нашей страны. Этот молодой город день ото дня процветает под знаменем КНДР.

Хесан, принадлежавший волости Почхон уезда Капсан с 1460 года, переименовался в 1934 году в город Хесан.

В 1954 году, когда вновь образовалась провинция Рянган, Хесан стал административным центром этой провинции и с того времени начал обновлять свой облик.

Сегодня, спустя 30 лет, и следа нет прошлого невзрачного облика города Хесана.

Проложенные вдоль и поперек прямые улицы, построенные по их обе стороны

Часть центральной улицы города Хесана.

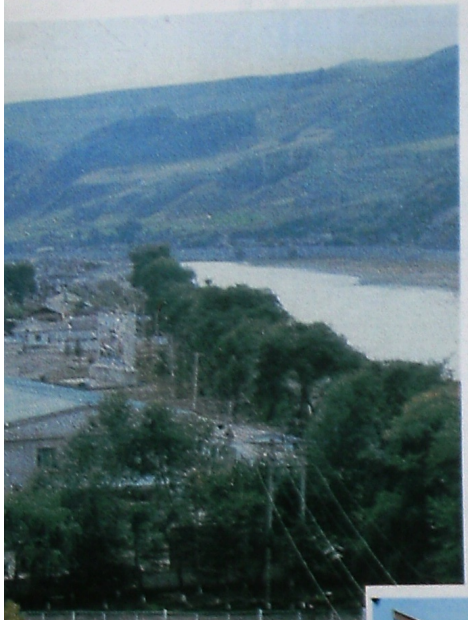
великолепные многоэтажные жилые дома и радостные лица горожан дают чувствовать новые перемены в городе Хесане.

Город Хесан широко известен нашему народу как место революционной славы.

В городе Хесане находится знаменитый Монумент в честь победы в бою в Почхонбо.

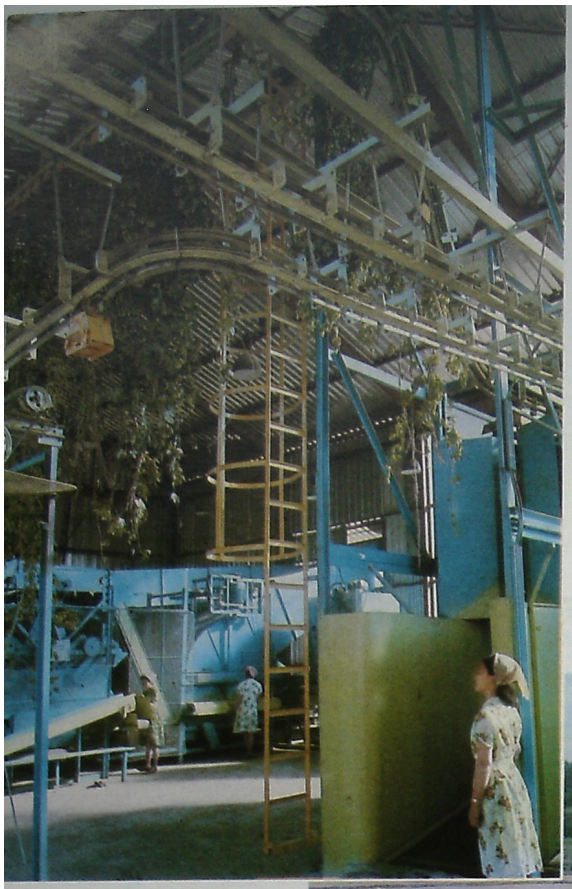
В этом городе построены многочисленные централизованные промышленные предприятия и предприятия местной промышленности, в том числе Хесанская бумажная фабрика, Виенский лесопильный завод, Хесанская текстильная фабрика, Хесанский завод по переработке голубики.

Монумент в честь победы в бою в Почхонбо.



Многочисленные люди приезжают на экскурсию по местам революционной и боевой славы.

В городе Хесане функционирует несколько вузов (на снимке: педагогический институт имени Ким Чжон Сук).



Выпускаемые этими предприятиями различных видов бумага, мебель, покрывала для постели, искусственная шерсть, головные платки для женщин поставляются не только провинции Рянган, но и почти всем другим районам страны и пользуются хорошей оценкой со стороны потребителей.

Особенно, соки, пастилы, джем и вина из голубики, делающиеся на Хесанском заводе по переработке голубики, славятся своим особым цветом, ароматом и лекарственной эффективностью, они пользуются большой популярностью у населения.

Хмель — традиционный продукт города Хесана — вывозится и за границу.

В Хесане, кроме того, работают обувная фабрика, фабрика по производству предметов косметики и другие разные предприятия местной промышленности. Промышленность города Хесана получила быстрое развитие. В 1983 году валовая продукция промышленности возросла по сравнению с 1946 годом в 136,4 раза.

В городе Хесане функционируют 6 вузов, в том числе Педагогический институт имени Ким Чжон Сук и Хесанский институт земледелия и лесоводства, работает Хесанский филиал Академии сельскохозяйственных наук КНДР. Эти вузы и филиал Академии сельскохозяйственных наук подготавливают инженеров, необходимых для развития экономики и дальнейшего подъема благосостояния населения высокогорного района, ведут научно-исследовательские работы и добиваются хороших результатов.

Здешние жители выражают перемены в Хесане словами «сотворение мира».

Хмель — традиционный продукт провинции Рянган и часть Хесанского завода по переработке хмеля.

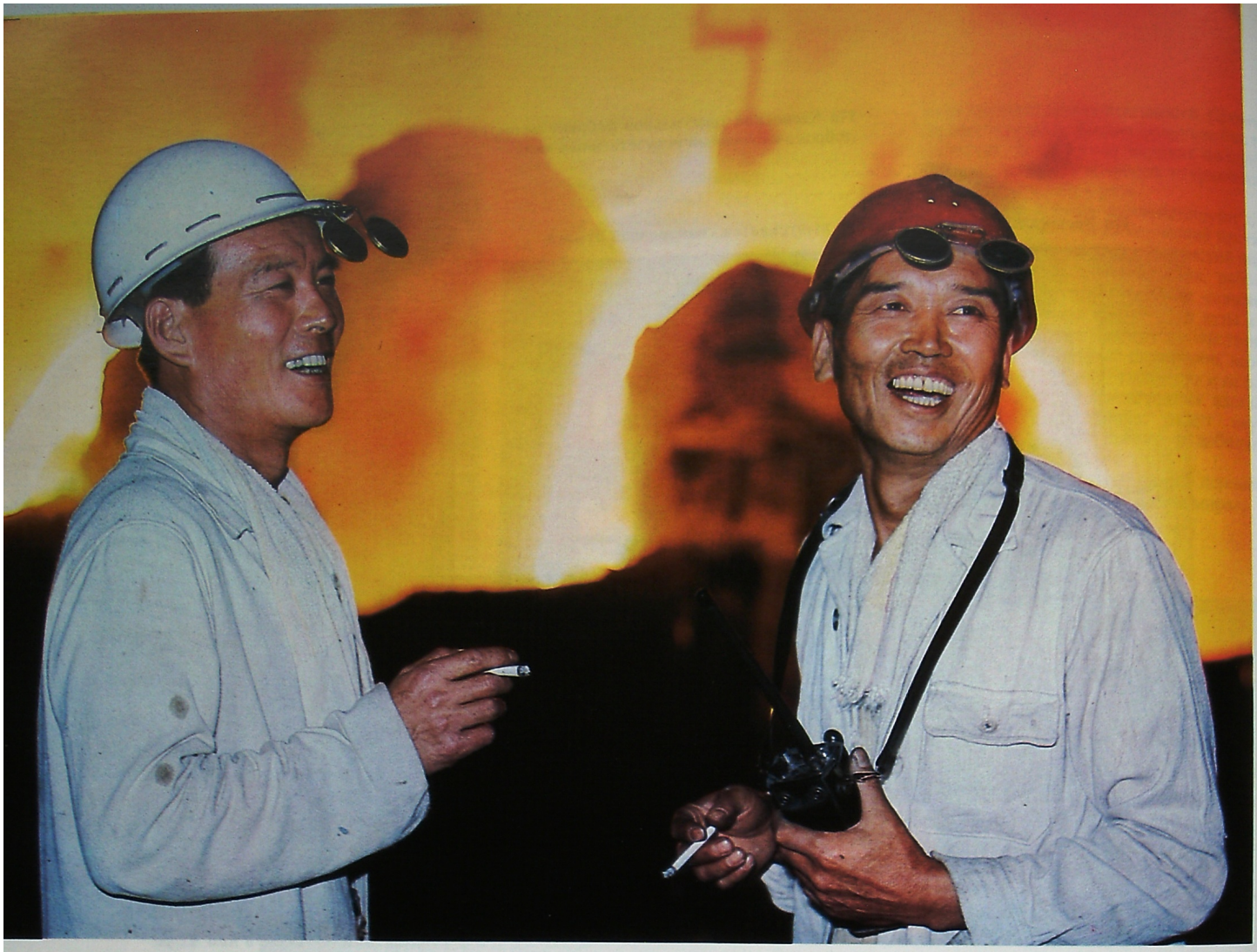
Продукция Хесанского завода по переработке голубики и часть отделочного цеха этого завода.

На Хесанской текстильной фабрике делается доброкачественный искусственный мех.

На Хесанской бумажной фабрике выпускается упаковочная бумага.

Чве Сон Ун.
Фото Ким Ен Чжуна и Ким Чхора.

И в этом году выдался богатый урожай.



Радость выплавки металла.

Рассказ о любви к народу

Счастливые доменщики

3 мая 1966 года любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир посетил Металлургический завод Хванхэ.

Вышедшие навстречу ему работники собрались вести его в контору.

Но любимый руководитель желал прежде всего ознакомиться с жизнью рабочих и зашел прямо в общежитие.

Он зашагал по коридору и тихо стучал в дверь одной из комнат, вошел в это помещение.

Рабочий, не ожидавший увидеть здесь любимого руководителя, вскочил с места и не знал, как вести себя. Он работал в ночную смену и только что вошел в свою комнату.

Любимый руководитель, тепло пожав ему руку, заставил его сесть на место и, сам непринужденно сидя рядом с ним, спросил:

— Нет ли у вас больных?

— Все здоровы, — уверенно ответил рабочий, встав с места.

Любимый руководитель улыбнулся своей сияющей улыбкой и сказал:

— Рад, что вы здоровы. Здоровье — это главное. Поддерживая здоровье, можно бесперебойно плавить металл, не так ли?

И он расспрашивал, где он родился и кто из его семьи живет в родном крае. Затем он с вниманием осматривал комнату и, встав с места, открыл дверь шкафа для одеял. В нем были аккуратно сложены белые ватные и шерстяные одеяла и подушки. Но верхний пододеяльник не отличался от нижнего, и подушки были так широковаты, как квадратный коврик для сидения.

Любимый руководитель, вытащив одну подушку, спросил рабочего, использовал ли он дома такую же подушку при спанье. Когда рабочий ответил, что дома не употреблял такие подушки, любимый руководитель говорил, что испокон веков корейцы привыкли использовать круглую подушку и что аппликации, пришитые по бокам подушки, были украшены вышивкой, символизирующей желание долголетия и счастливой жизни. И он попросил работников сделать доменщикам корейские подушки, удобные для спанья и радующие их матерей при посещении общежития, и снабжать их толстыми шелковыми одеялами с верхней и нижней обивками.

Затем любимый руководитель открыл крышку чайника, лежавшего на круглом столе, и говорил, что пить холодную воду после пролития пота будет плохо и поэтому следует обязательно снабжать рабочих кипяченой водой. Он перевел взгляд на окно.

Окно было задернуто тонкой занавеской с красивым узором, подходящей к декорированию комнаты. Любимый руководитель подошел к окну, щупал занавеску и, на минутку погрузившись в раздумье, сказал примерно следующее:

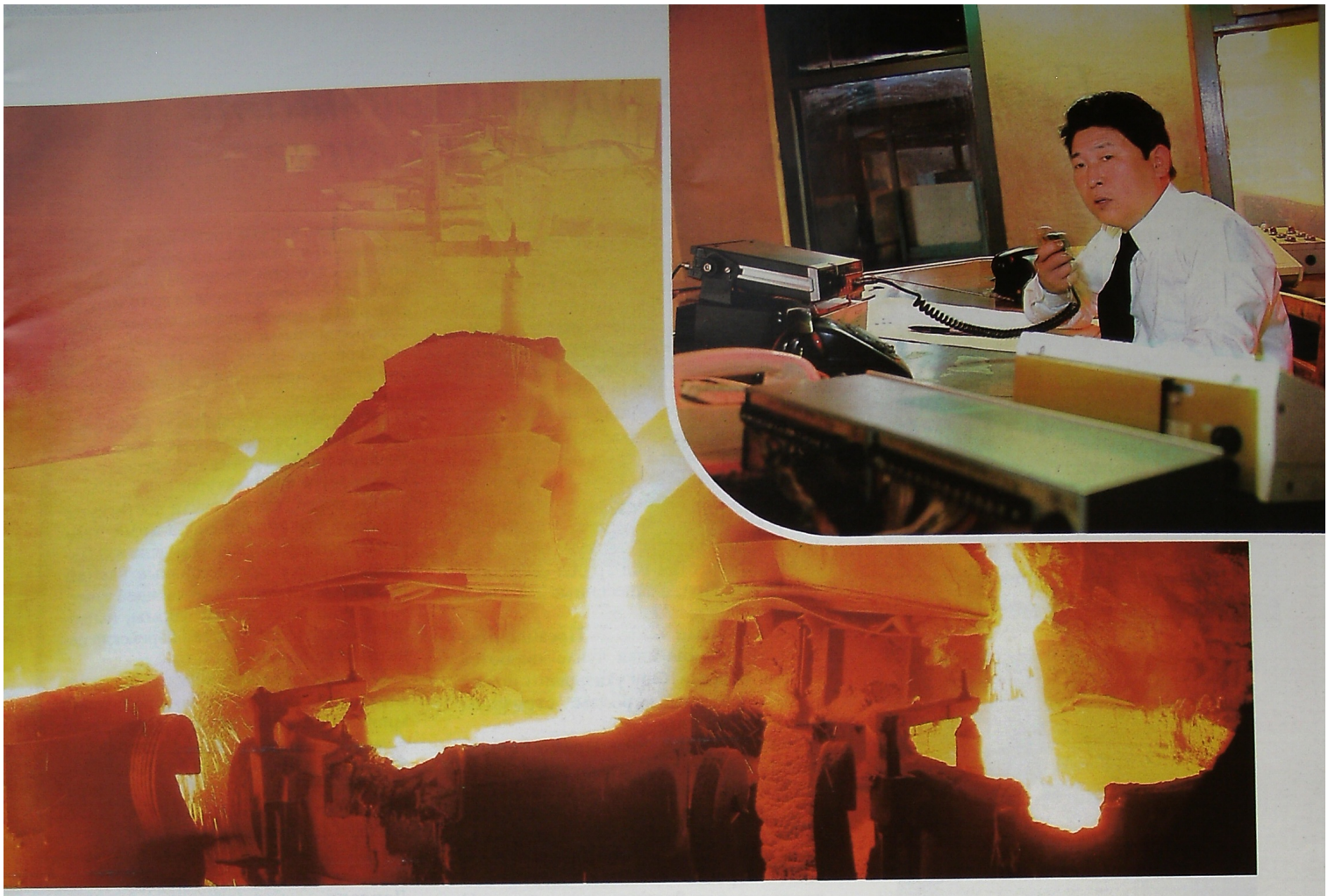
— Очень важен сон для людей, работающих у огня.

Для того, чтобы доменщики, работающие ночью, спали крепко, нужно закрыть окно толстой тканью...

И при устроении одной комнаты общежития работники должны задуматься о жизни и здоровье рабочих.

В этот день любимый руководитель побывал в столовой общежития и жилом квартале доменщиков, ознакомился с жизнью рабочих вплоть до всех мелочей и зашел в цех средних доменных печей.

Когда он добрался до доменной печи № 6, доменщики открыли летку. Из ней хлынула лавина огненного металла. Он смотрел на ярко-



Ползет лавина расплавленного металла.

красный железный поток.

Любимый руководитель поздравил рабочих и инженерно-технических работников с трудовым успехом и с вниманием осматривал место работ. И вдруг его лицо омрачилось.

— Много пыли на месте, где расположен корпус средней доменной печи, — говорил любимый руководитель.

Работники ответили, что рабочие обращаются с железными рудами и антрацитом и поэтому поднимается пыль.

Любимый руководитель переспросил, оборудовали ли газоочистительную и пылеулавливающую установку.

Услышав ответ: — Еще не завершили, он посоветовал:

— Нельзя допускать, чтобы доменщики трудились в горячем цехе и даже в пыли, причиняющей вред их здоровью, вследствие того, что еще не завершено оборудование газоочистительной и пылеулавливающей установки. Следует быстро соорудить газоочистительную и пылеулавливающую установку и полностью удалить пыль. В результате устроения газоочистительной и пылеулавливающей установки можно будет очистить газы и удалить пыль. Как это будет хорошо.

Работники ответили, что в дальнейшем при ремонтировании печи они будут обязательно устраивать эту установку.

Тогда любимый руководитель сделал строгое внушение:

— Надо быстро установить прежде всего этот аппарат, даже отложив все дела.

Его слова сильно взволновали работников и доменщиков, стоявших рядом с ним.

Когда ускоренными темпами шло социалистическое строительство, любимый руководитель распорядился прежде всего уловить пыль, даже отложив на задний план производство металла. Работники и доменщики были растроганы до слез.

Вскоре после освобождения страны, в трудный период строительства новой Родины, великий вождь товарищ Ким Ир Сен отметил, что если цех примитивных электропечей грозит жизни доменщиков, то это негоден, и наказал без колебания взорвать этот цех, чтобы от него и следов не осталось, как ни напряженно обстоит дело со сталью. Такую же горячую любовь и заботу проявил дорогой руководитель товарищ Ким Чен Ир.

Все доменщики от избытка чувств не удержались от слез.

Любимый руководитель сказал:— Важна и сталь, но здоровье доменщиков в несколько раз важнее стали. Надо думать скорее о доменщиках, чем о расплавленном металле. — И покинул цех средних доменных печей.

Фото Ра Пхен Pepa.

В общежитии доменщиков.

Буду еще чаще организовывать выставку корейских книг

Мы в апреле прошлого года открыли в Лондоне первую выставку книг по случаю дня рождения великого вождя Президента Ким Ир Сена, а в феврале этого года — вторую выставку по случаю дня рождения уважаемого секретаря Ким Чен Ира.

На больших книжных полках выставочного павильона были представлены труды Президента Ким Ир Сена и секретаря Ким Чен Ира, а также другие корейские книги.

Много людей посетило наши выставки. Было много хороших отзывов о выставленных книгах.

Среди посетителей выставок было немало таких, которые о Корее почти ничего не знали. Но после осмотра фотографий, показывающих достижения Кореи, они говорили, что на них произвел глубокое впечатление облик Кореи, где строится новая жизнь.

Посетители очень высоко оценили качество корейских печатных изданий, проявили большой интерес к искусству книгопечатания в Корее и художественному оформлению книг.

Многие люди, прочитав корейские книги, приобретенные на выставках, рассказали своим друзьям о уважаемом Президенте Ким Ир Сене и секретаре Ким Чен Ире, которые мудро руководят корейским народом, и о вдохновляющей силе идей чучхе.

Мы прочитали все труды секретаря Ким Чен Ира, занесенные в наш каталог.

Созданные Президентом Ким Ир Сеном идеи чучхе являются совсем новыми. Они указывают новый путь трудовым народам, строящим новое общество.

Секретарь Ким Чен Ир еще больше развил и обогатил идеи чучхе, созданные Президентом Ким Ир Сеном.

После чтения его труда «Об идеях чучхе» люди могут еще легче понимать идеи чучхе. Думаю, что все прогрессивные народы должны читать это произведение.

Мы считаем, что секретарь Ким Чен Ир является выдающимся философом. Он сделал бессмертные идеи чучхе приемлемыми для всех идеями, сделал так, чтобы они могли быть воплощены в жизнь в соответствии с желаниями прогрессивного человечества.

Я думаю, что его труды дали людям огромную вдохновляющую силу. Это потому, что они по-новому осветили путь, по которому должен идти мир, и содержат новые идеи, постижимые прогрессивными народами мира.

Секретарь Ким Чен Ир является эрудитом, владеющим многогранными знаниями.

Иностранцы видят секретаря Ким Чен Ира человеком, имеющим незаурядный талант к литературе, искусству и архитектуре.

Мы знаем, какие успехи достигнуты в Корее, где воплощены в жизнь идеи чучхе, непосредственно видели их. Думаю, что все прогрессивные народы должны идти под знаменем идей чучхе.

Прочна база нашей фирмы, имеющей большое количество корейских печатных изданий.

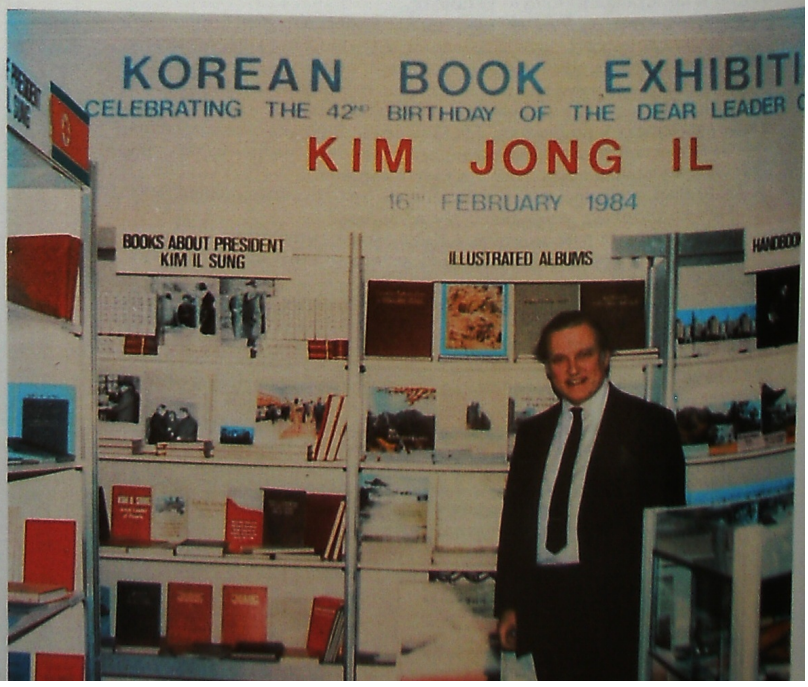
Мы намереваемся в дальнейшем создать библиотеку, в которой будут многочисленные труды Президента Ким Ир Сена и секретаря Ким Чен Ира, книги, посвященные Президенту Ким Ир Сену и секретарю Ким Чен Иру, книги об идеях чучхе, о Корее.

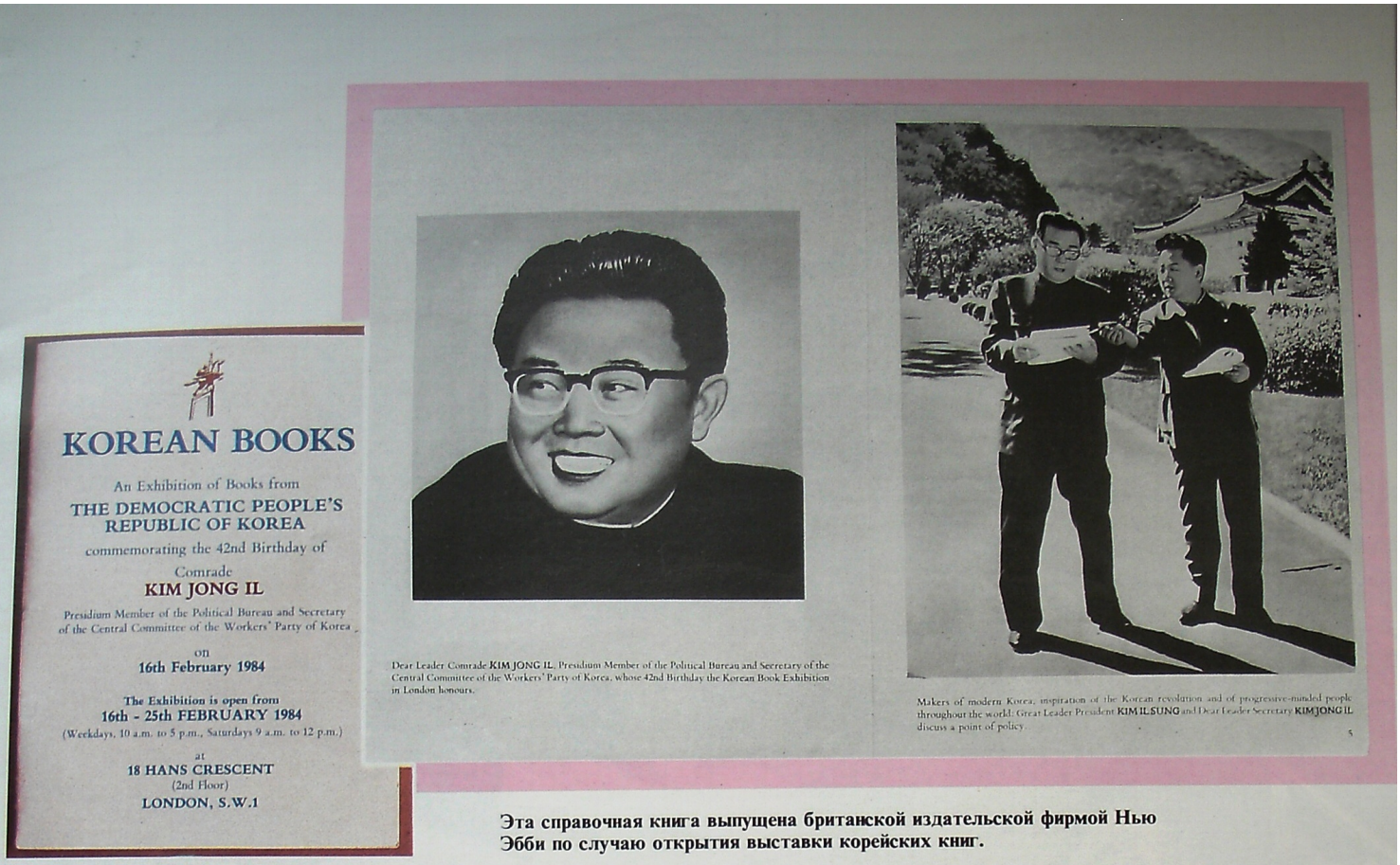
Мы планируем еще чаще организовать выставку корейских книг в Лондоне.

В нашем очередном плане стоят две работы: во-первых, осенью текущего года организовать выставку по случаю 36-летия образования КНДР, во-вторых, весной будущего года устроить выставку, посвященную 43-й годовщине со дня рождения секретаря Ким Чен Ира.

Джон Н. Ф. Нювелл, президент британской издательской фирмы Нью Эбби.

Часть выставки корейских книг, открытой в Лондоне.





Эта справочная книга выпущена британской издательской фирмой Нью Эбби по случаю открытия выставки корейских книг.

Мы посредством уже проводившихся выставок оказали определенное влияние на английский народ.

Мы будем добиваться, чтобы более широкий круг англичан узнал о принципах идей чучхе.

В этот раз я посетил Корею, имея определенные знания о ней. Но действительность превзошла мое книжное знание, она была прекраснее, чем я это ожидал.

Пхеньян является большим современным городом.

Я не думаю, что о Пхеньяне можно говорить в отрыве от остальных частей этой страны.

Корея является одной страной, а Пхеньян — ее столицей.

Уровень жизни пхеньянцев очень высок. Они располагают всеми современными сооружениями для отдыха и воспитания своих детей, имеют идеальные условия для работы, их труд стал легким и радостным.

В прекрасных замечательных строениях, радующих глаз, хорошо сочетаются корейское традиционное зодчество и современная архитектура. Можно составить один большой список известных строений.

Все корейцы очень гордятся Пхеньяном, воздвигнутым благодаря гениальному руководству Президента Ким Ир Сена и секретаря Ким Чен Ира.

Мы возвращаемся на родину, испытав глубокое впечатление о Корее

Джон Н. Ф. Нювелл.

Президент британской издательской фирмы Нью Эбби и его спутницы посетили Университет имени Ким Ир Сена.

С большим успехом идет выступление артистов художественного ансамбля Мансудэ перед рабочими третьей обогатительной фабрики.

Знаменитые артисты художественного ансамбля Мансудэ посетили Комдокский горнодобывающий комплекс.

Радостно встретили их горняки, которые уже хорошо знакомы с ними через сцены пхеньянских театров и телевизионный экран.

Воодушевленные энергичной экономической агитацией артистов в глубоких забоях и на обогатительной фабрике, комдокские горняки добиваются большого подъема в производстве.

Текст и фото Ким Иль У.

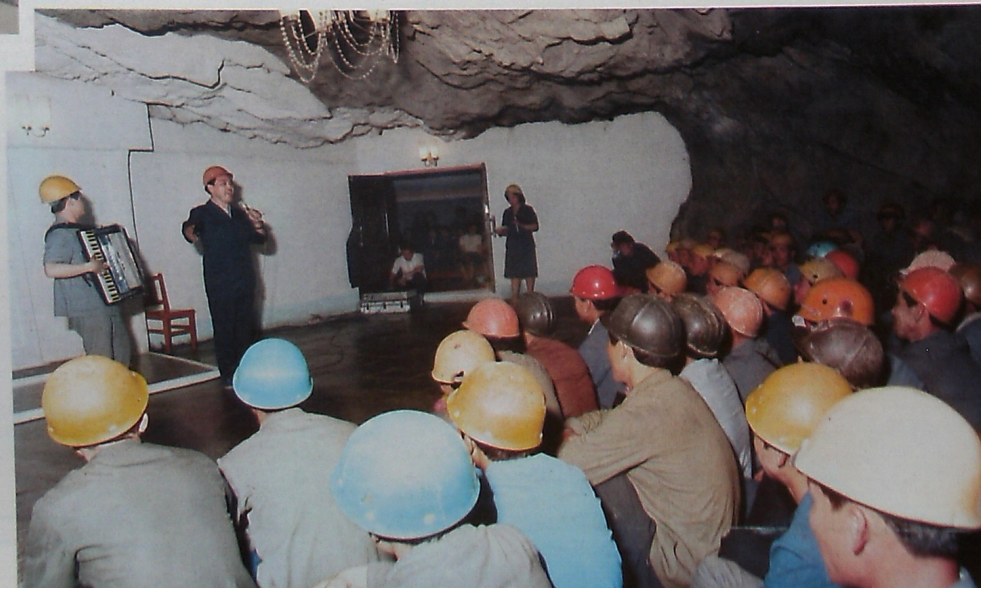
С ГОРНЯКАМИ КОМДОКА

Художественный ансамбль Мансудэ

Артисты художественного ансамбля Мансудэ посещают Комдокский горнодобывающий комплекс, где совершается новаторство.

Артисты в забое поздравляют горняков с трудовыми успехами.

Артисты исполняют песни, поздравляя горняков с трудовыми успехами (на левом снимке: Народный артист Чу Чхан Хек и народная артистка Хам Гым Чжу).



Новая железная дорога соединена многочисленными туннелями и мостами.

ПРОКЛАДКА НОВОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ЛИНИИ

Стройка железной дороги в северном районе страны

Северный район нашей страны издавна был излюбленным местом бесстрашных охотников.

Мощные хребты, глубокие ущелья, большие и малые реки, дремучие леса и вьюга производят на посетителей этой местности неизгладимые на всю жизнь впечатления.

Здесь ведется грандиозное строительство.

По далеко идущему замыслу великого вождя товарища Ким Ир Сена ускоряется строительство железной дороги, соединяющей восточную часть с западной по северному району страны.

В этом районе располагаются богатые залежи полезных ископаемых, имеются крупнейшие в нашей стране базы для лесоразработки.

Прокладка железнодорожной линии в северном районе позволяет добиться дальнейшего совершенства сети железных дорог в стране, в полной мере удовлетворить растущие потребности в перевозках, развивать этот район и эффективно разрабатывать и использовать его ресурсы.

Строительство идет в крупном масштабе. Протяженность этой железной дороги — сотни километров. На этом участке следует, удалив твердые скалы, соорудить многочисленные туннели и, покорив крутые гряды и обрывы, привести в порядок полотно и проложить на нем рельсы. Вместе с тем надо вырыть в воде котлованы и соорудить много железнодорожных мостов, построить вокзалы и создать защитные стены в сотни тысяч кв. м. Словом, эта железнодорожная линия будет состоять главным образом из туннелей и мостов.

Важное — быстро и замечательно построить эту железную дорогу.

Сейчас на стройке кипит работа. Стала на трудовую вахту энергичная молодежь.

Горячо откликнувшись на призыв партии, добровольно пришли сюда отличные молодые люди из металлургических баз в северном районе страны, из машиностроительных заводов и столицы.

Их называют молодежной ударной бригадой. Названия молодежных ударных бригад — «скоростной бой», «25 августа», «15 декабря» — символизируют стойкую волю и решимость молодежи, которая гордится за свой юношеский ум и мужество и умеет проявлять их полностью.

Смелая организация работы с большим размахом, несгибаемый дух продвижения вперед, коллективные новаторства, внедрение новых, передовых методов работы, создание нового рекорда и новой нормы выработки — таков подлинный облик и стиль работы молодежи на строительстве.

Творческий и самоотверженный труд молодых людей в борьбе за создание «темпов 80-х годов» вызывает разительные перемены на строительстве.

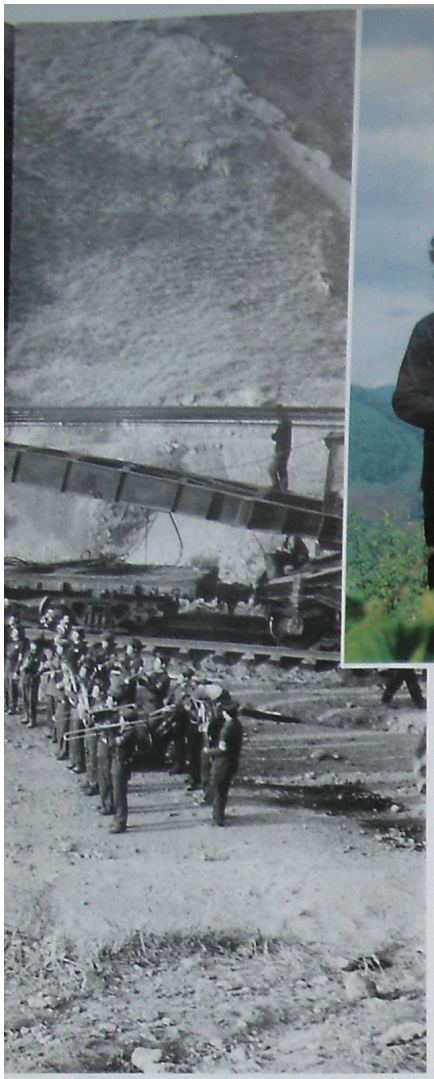
За небольшой промежуток времени после приступления к строительству сооружение полотна проведено почти на 70 процентов, защитных стен — на 35 процентов, построены 4 туннеля, завершено сооружение 12 железнодорожных мостов.

Хороши перспективы на строительство. Мощная экономическая сила страны дает надежную материальную гарантию в прокладке этой железнодорожной линии.

С каждым днем все больше наращиваются темпы строительства. Беззаветная преданность молодежи партии и вождю проявляется на практике трудовой борьбы.

Ко Дон Ук.
Фото Син Сон Хуна.

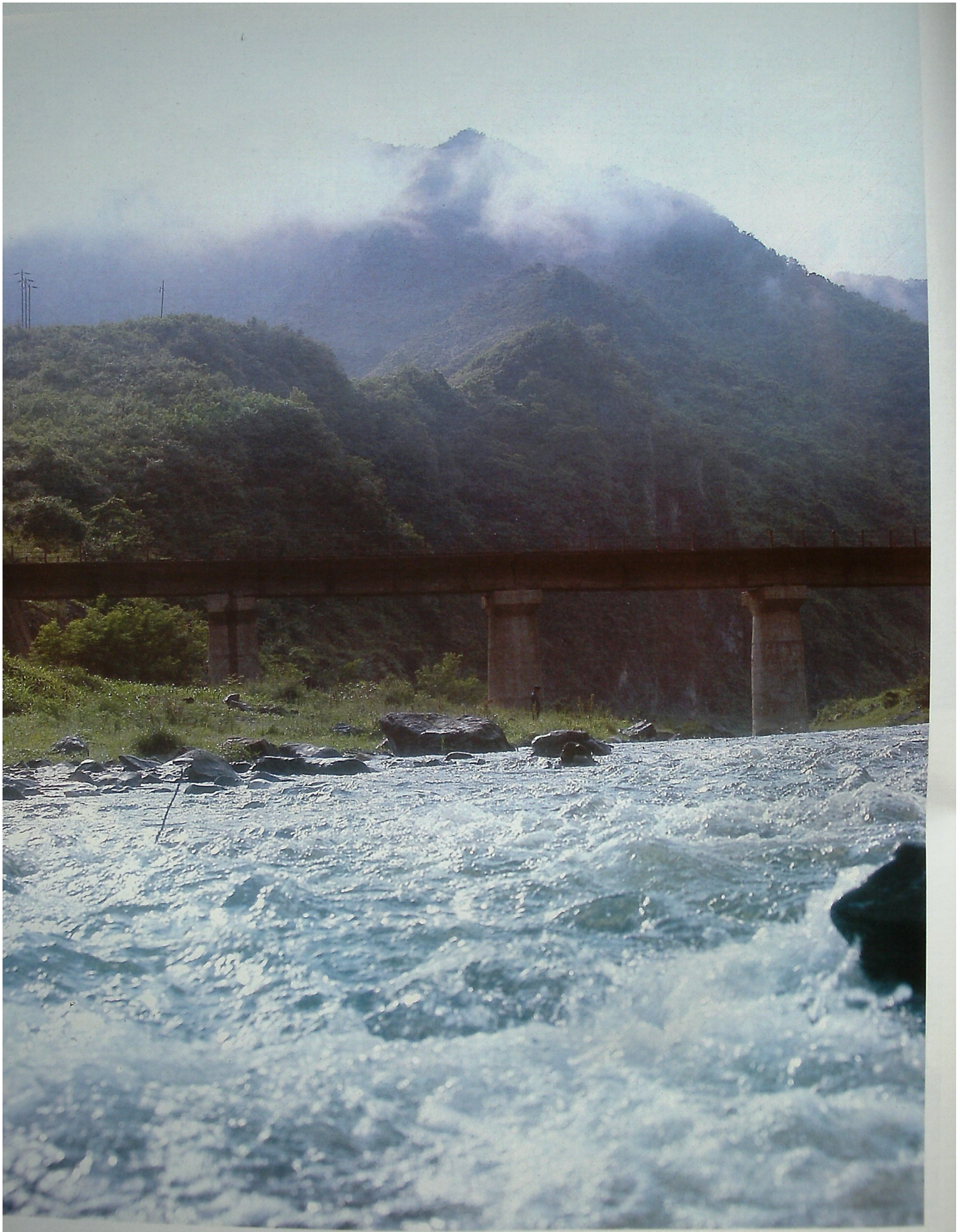
Члены художественной агитбригады идут на стройку.



Стройка зимой. У молодых строителей спорится работа.

Вертолет прилетел для строителей.

По мере убыстрения строительства следует удалять больше пустых пород.



Новая железная дорога проложена по долине между высокими горами, окутанными белыми облаками.

Пхеньянская шелкомотальная фабрика сегодня

Говорят, с течением времени становится смутным воспоминание о прошлом. Но в моей памяти год от года все свежее всплывает одно событие, пережитое в прошлом.

При виде радостных лиц и мягких рук мотальщиц, которые работают на автоматических мотальных машинах, стройно расставленных в светлом прядильном цехе, перед глазами живо встает то, что было 37 лет тому назад.

В один из апрельских дней 1947 года непоколебимая коммунистическая революционерка-борец, героиня антияпонской борьбы товарищ Ким Чжон Сук посетила Пхеньянскую шелкомотальную фабрику. В этот день она побывала в нашем прядильном цехе.

Страна была освобождена, но прядильный цех находился в землянке, и мотальщицы, окуная руки в горячую воду, работали кустарным способом.

Очень беспокоясь о тяжело работающих мотальщицах, товарищ Ким Чжон Сук лично окунула свою руку в горячую воду, с теплой любовью поглаживала руки юной мотальщицы и хриплым голосом спросила ее, не болят ли у нее руки, и предприняла меры по облегчению труда мотальщиц.

Мотальщица-девушка почувствовала, что горячий комок подступает к горлу. В прошлом она занималась каторжным трудом, у нее на теле посинели кровоподтеки. И вот, окруженная теплой материнской любовью товарища Ким Чжон Сук, она от избытка чувств заплакала и с криком «Мама!» зарылась в ее грудь. При режиме японского империализма те, кто раз продан фабриканту, не смогли вернуться домой в живых, и поэтому называли эту фабрику «второй пхеньянской тюрьмой». В этом кромешном аде мотальщицы и во сне скучали об объятиях матери. Как эта девушка могла не плакать, окруженная материнской любовью товарища Ким Чжон Сук! И все мы не смогли удержаться от горячих слез.

Товарищ Ким Чжон Сук нежно поглаживала плечи наших мотальщиц, которые рыдали, вспоминая о неутешном горе прошлого времени, и говорила:

— До освобождения страны вы не были ни под какой охраной и не получали никакого вознаграждения за работу, а подвергались унижениям. Но на освобожденной родной земле вы являетесь хозяевами и самыми ценными существами.

В словах товарища Ким Чжон Сук, которая воодушевляла мотальщиц, ставя их хозяевами страны и фабрики, прозвучала искренность.

В то время один из работников фабрики говорил ей, что они по большей части являются сиротами. Послушав его, она сказала: — У них щемит душу даже воспоминание о страданиях, которые они испытывали до освобождения, потеряв родителей, а сегодня, после освобождения, можно ли равнодушно смотреть на то, что они тайно проливают слезы от боли рук. Следует скорее принять меры, чтобы их руки не воспалились.

Выйдя из прядильного цеха, товарищ Ким Чжон Сук направилась к мотальному цеху и, вдруг остановившись, смотрела удивленным взглядом на высокую фабричную стену, на которой все еще протянулась колючая проволока. У нее лицо омрачилось. Товарищ Ким Чжон Сук обратилась к работникам фабрики: — Когда думаю о япошках, которые выжимали все соки из нашего народа, установив даже проволочные заграждения, у меня сердце кипит гневом. А почему все еще оставили то проволочное заграждение, вызывающее возмущение на первый вид? Как больно было бы работницам фабрики при виде той проклятой вещи!

До освобождения страны наши мотальщицы, в юном возрасте поступившие на эту фабрику, не имея возможности перевалить через эту стену, ни разу не смогли посетить свои родные дома, хотя им было за тридцать. Они, получив даже печальную весть о смерти своих родителей, не смогли выйти из фабрики из-за проволочного заграждения, они то и дело царапали стену и наконец умирали, избитые япошками.

Товарищ Ким Чжон Сук отвела взгляд от этой проклятой

Герой Труда Ким Ок Сун из Пхеньянской шелкомотальной фабрики.

В саду на территории фабрики.

колючей проволоки и, сделав несколько шагов, возбужденным голосом говорила:

— Мы испытывали невзгоды в горах именно с тем, чтобы рушить так сковывающие людей стены. Следует убрать и колючую проволоку, снизить и стену. Так скорее залечим кровные раны в сердцах наших женщин!

Слова ее были горячими, были полны искренности.

Тогда мне шел шестнадцатый год, и я полностью не понимала высокую мысль непоколебимой революционерки-борца товарища Ким Чжон Сук, которая посетила наш прядильный цех, не отдохнув от усталости, накопившейся в кровопролитной антияпонской борьбе. Сегодня, в период полного расцвета, невиданного ранее в многовековой истории нации, я с теплотой на сердце вспоминаю о том, какие большие усилия прилагала товарищ Ким Чжон Сук для процветания и развития Родины и освобождения женщин, горячо поддержав намеченный великим вождем товарищем Ким Ир Сеном курс на строительство новой Родины.

Сегодня благодаря мудрому руководству великого вождя товарища Ким Ир Сена и любимого руководителя товарища Ким Чен Ира на нашей фабрике осуществлена автоматизация, чего столь горячо желала товарищ Ким Чжон Сук. Мы, полноправные хозяева фабрики, по сезону снабжающие народ шелковой одеждой, выросли Заслуженной мотальщицей или способным инженером, мастером рационализаторских предложений, или Героем Труда, или депутатом Верховного Народного Собрания.

В настоящее время наша фабрика всего за шесть дней дает столько шелковой нити, сколько производилось за один год в период господства японского империализма. На фабрике расширились ряды инженерно-технических работников. Год от года увеличивается число студентов заводского втуза. Сейчас у нас каждая четвертая из мотальщиц является инженером или старшим техником.

Ныне увеличивается число тех, кто выполнил задание второй семилетки. Наши мотальщицы горят стремлением к неуклонному росту производства.

На территории фабрики, в рабочих автобусах, в общежитии для мотальщиц — везде жизнь полна радости и песен. Из окон светлых детских яслей и сада льется счастливый смех наших мотальщиц.

Ведь товарищ Ким Чжон Сук слишком рано ушла от нас, оставив вечное счастье на родной земле.

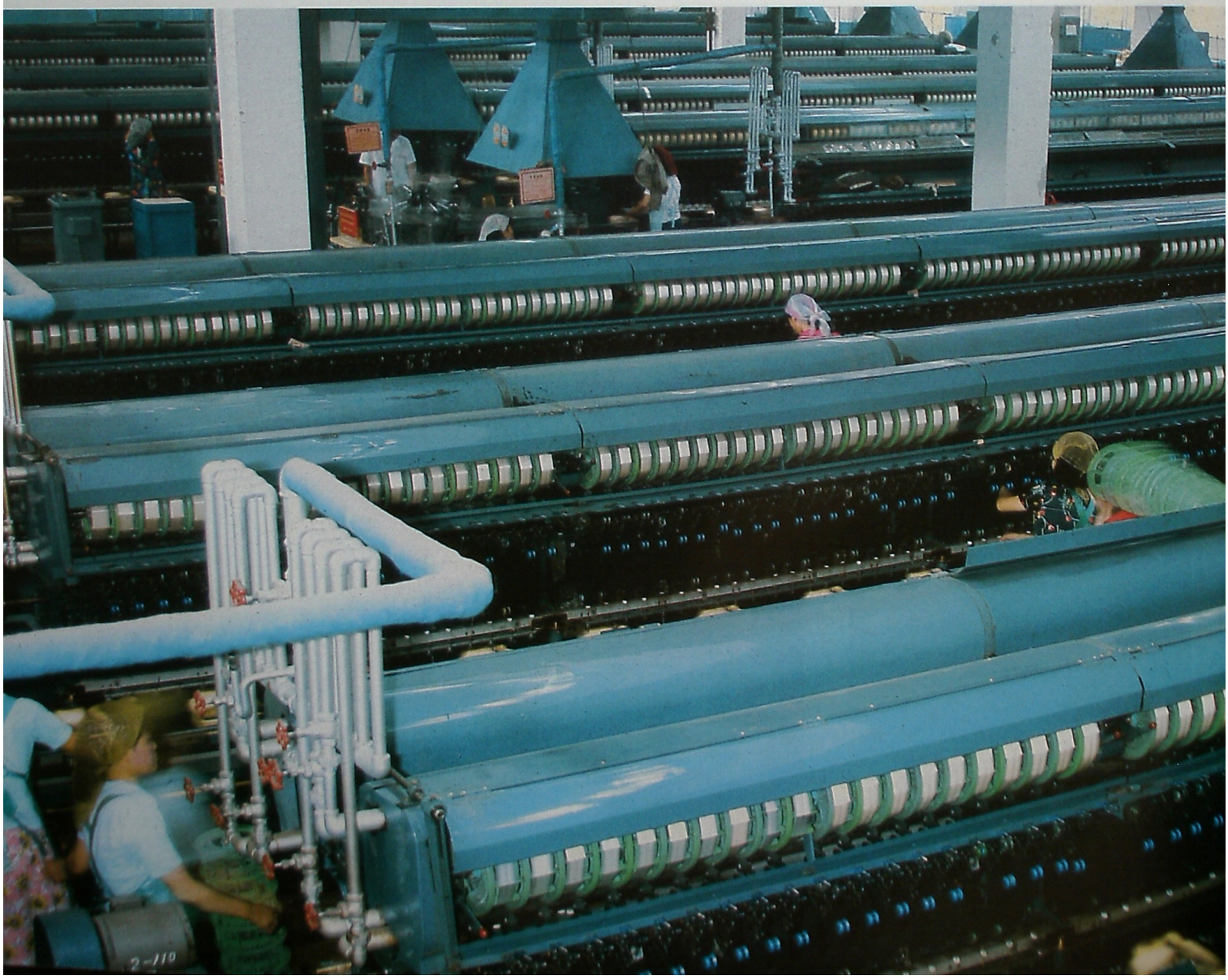
При мысли о сегодняшней счастливой жизни, созданной благодаря теплой заботе родной партии, и о более светлом будущем мы испытываем неутолимую тоску по товарищу Ким Чжон Сук.

Наши мотальщицы преисполнены твердой решимости вечно следовать за великим вождем товарищем Ким Ир Сеном и любимым руководителем товарищем Ким Чен Иром и на этой фабрике посвятить всю свою жизнь более блестящей реализации высокой мысли товарища Ким Чжон Сук.

Ким Ок Сун.

Фото Пак Чжи Со.

Часть второго прядильного цеха.



Многоопытная мотальщица помогает новичкам в их работе.

Благоустроенные детские ясли при фабрике.

НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ СЕЛА ЫНХА

4 января 1979 года — вечно незабываемый день для членов молодежного звена и тружеников Ынхаского сельхозкооператива уезда Яндок. Члены молодежного звена, только что окончившие полную среднюю школу, собрали большой урожай в первом году своей работы в сельхозкооперативе. Охваченные радостью богатого урожая, они не смогли заснуть и написали великому вождю товарищу Ким Ир Сену письмо, в котором изложены их славные успехи в выращивании первого урожая, выражена их клятва быть преданными ему.

Любимый вождь, прочитав их письмо, высоко оценил их, членов молодежного звена, и прислал ответное письмо, в котором он с теплой любовью и доверием к ним осветил важные задачи, встающие перед ними, и прислал им бесценные подарки.

Великий вождь в своем ответном письме отметил:

«Вы ярко продемонстрировали пламенный революционный энтузиазм и боевой дух молодого поколения, решившего посвятить себя строительству социалистической деревни, прекрасно показали благородный коммунистический облик молодежи эпохи Трудовой партии, которая любит вести революцию, любит вести борьбу, отдает всего себя во имя партии, Родины и народа».

Все люди села Ынха были охвачены восторгом и радостью.

С тех пор прошло пять лет. За это время члены молодежного звена обосновались в родном краю.

Члены молодежного звена — новые хозяева сельхозкооператива — идут на работу.

Родной край

Кучжикор — родина членов молодежного звена — находится в конце горного хребта Ахоби, в самом глухом месте из девяти крутых ущелий. За Кучжикором стоит гора Кирин, которую опоясывают облака, и оттуда видна вдали возвышенность Чхима — водораздел между провинциями Южный Пхеньан и Южный Хамген.

29 сентября 1947 года великий вождь посетил эту горную глушь, Кучжикор.

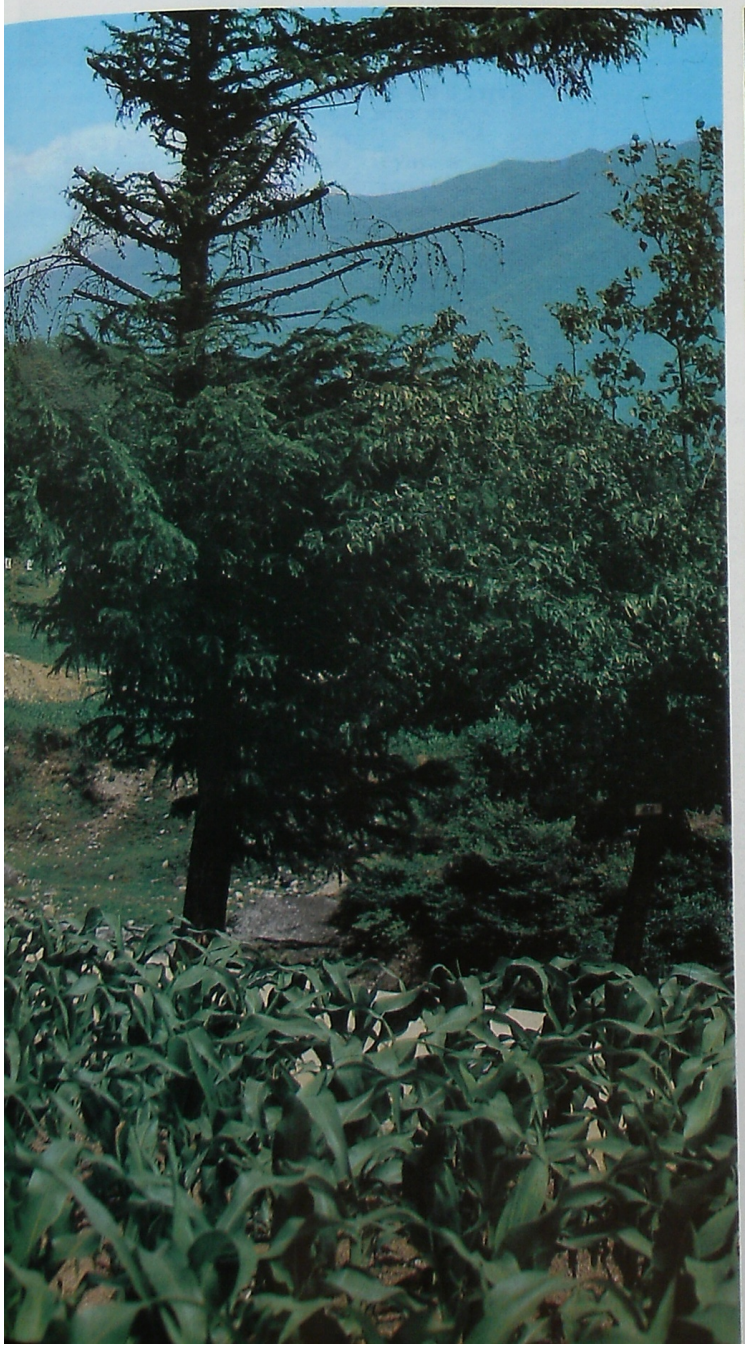
Страна была освобождена и был уничтожен источник эксплуатации, но у жителей горного района было еще туго. Родной вождь, ознакомившись с их жизнью, указал им путь к улучшению жизни. Тогда один старик, показывая великому вождю блокнот, в котором он записал, что в его доме побывал великий вождь, говорил, ему, что намерен передать эту книжку своим потомкам. Родной вождь ласково улыбнулся и проговорил:—Лучше уж вы, дедушка, напишите, чтобы выжимали из всех своих гор золото, и передайте этот завет своим потомкам.

Любимый вождь, поднявшись на крутую возвышенность Чхима, сказал: — Когда вы, умело используя горы, будете жить не хуже жителей равнины, напишите мне письмо. Тогда я снова побываю у вас.

Новые хозяева этой местности уже в годы ученичества, запечатлев в сердце эти слова родного вождя, лелеяли мечту о прекрасном будущем. Итак они, окончив полную среднюю школу, решили заниматься земледелием в родном краю. Они организовали молодежное звено и начали обрабатывать землю.

Ким Ок Рен выступает в прениях на Всереспубликанском сельскохозяйственном съезде (январь 1979 г.).

На верхнем снимке: **члены молодежного звена, завоевав красное знамя трех революций, сфотографировались на память,** на нижнем снимке: **члены молодежного звена радуются газетному сообщению об их успехах.**



Фруктовое дерево, посаженное в память новоселья.

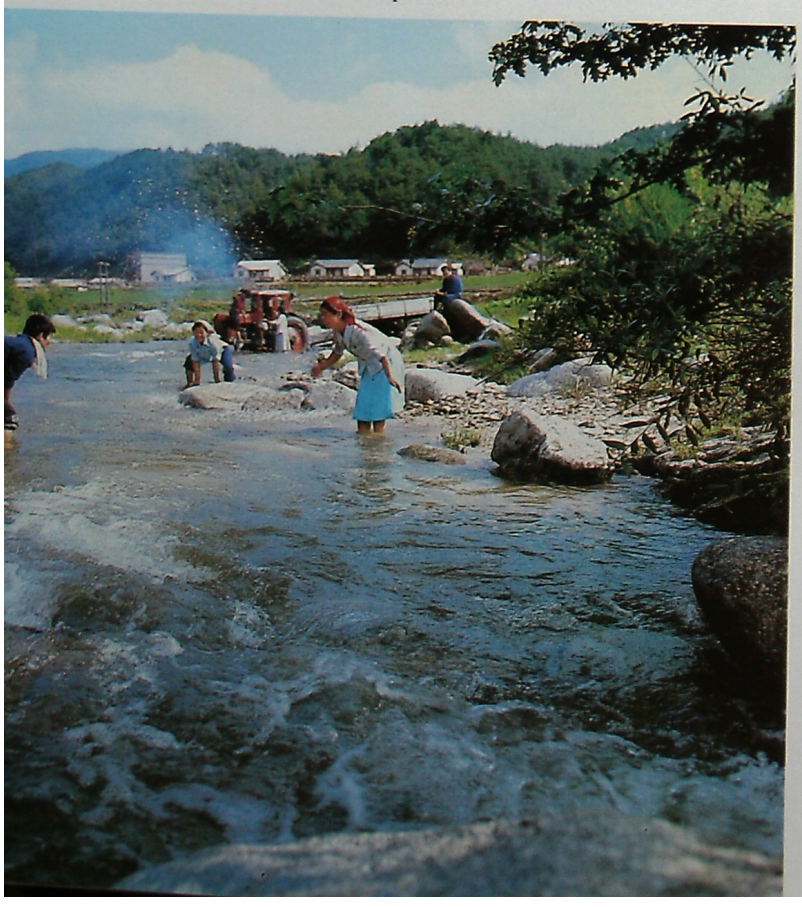
Молодожены помогают друг другу в изучении чучхейских методов земледелия.

Желание

За минувшие пять лет члены молодежного звена неутомимо трудились. Пять лет— это были славные годы, когда они выросли настоящими продолжателями великого дела чучхе, надежными защитниками социалистической деревни, это были счастливые годы, когда они совершали большой подъем в сельскохозяйственном производстве, осуществляли свои юные радужные мечты и прекрасные идеалы.

Члены молодежного звена вносили на поля большое количество компоста и вели мелиоративные работы. Они каждый год первыми завершали пересадку кукурузной рассады в питательных горшочках, удалили межи и каменные ограды на полях, усердно, тщательно вели земледелие в соответствии с требованиями чучхейских методов агротехники. В результате в прошлом году было собрано урожая в 10 раз

На речке.



Хорошо ухоженное, как цветник, кукурузное поле молодежного звена.

больше, чем в 1947 году. Чтобы вести земледелие на научной основе и осуществить его механизацию, все они, занимаясь производством, закончили курс повышенного сельскохозяйственного техникума и стали старшими агротехниками, сейчас учатся на заочном факультете сельскохозяйственного института. В 1985 году все они станут агрономами. Они владеют трактором и прицепными сельскохозяйственными машинами, умеют играть на одном и более музыкальном инструменте. Они выступают на сцене Дома культуры села, хорошо поют и танцуют, пользуются любовью кооператоров.

Из них вышли депутат уездного народного собрания и управленческие работники сельхозкооператива. За это время они обзавелись семьей и служат опорой в славной борьбе за превращение своей родины в коммунистический рай.

В начале нынешнего года, когда исполнилось пятилетие со дня получения ответного письма от любимого вождя, члены молодежного звена собрались на одном месте и думали только об одном: «Как будет радоваться великий вождь, если он узнает о резко изменившемся за 5 лет селе Ынха и членах молодежного звена».

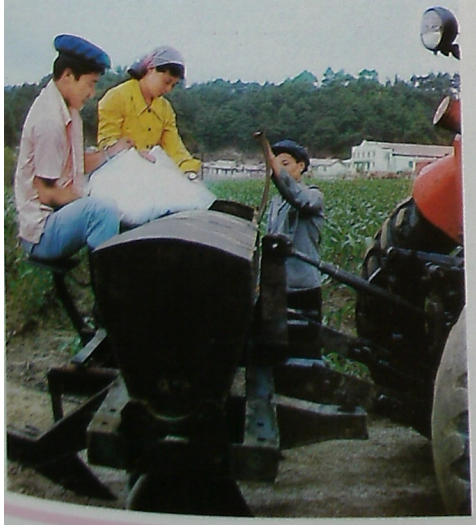
Эти настоящие земледельцы села Ынха, прославляющие новую историю «золотой горы», посвящали все свои силы и энергию делу процветания родного края.

Благодаря их неутомимому труду в этом году ожидается рекордный урожай.

Играют сердца хозяев славной земли, с удовлетворением смотрящих на хорошо спелые хлеба, они горят одним желанием: «Как хорошо будет, если смогли бы показать родному вождю этот богатый урожай...»

Членам молодежного звена кажется, что придет родной вождь на их поле, и их сердца сильно волнуются. Бесконечно шумят и кукурузные поля.

Члены молодежного звена вносят на поле удобрения.



Село Ынха — историческое место, где 37 лет тому назад побывал великий вождь (на снимке: бревенчатый дом в селе Ынха).

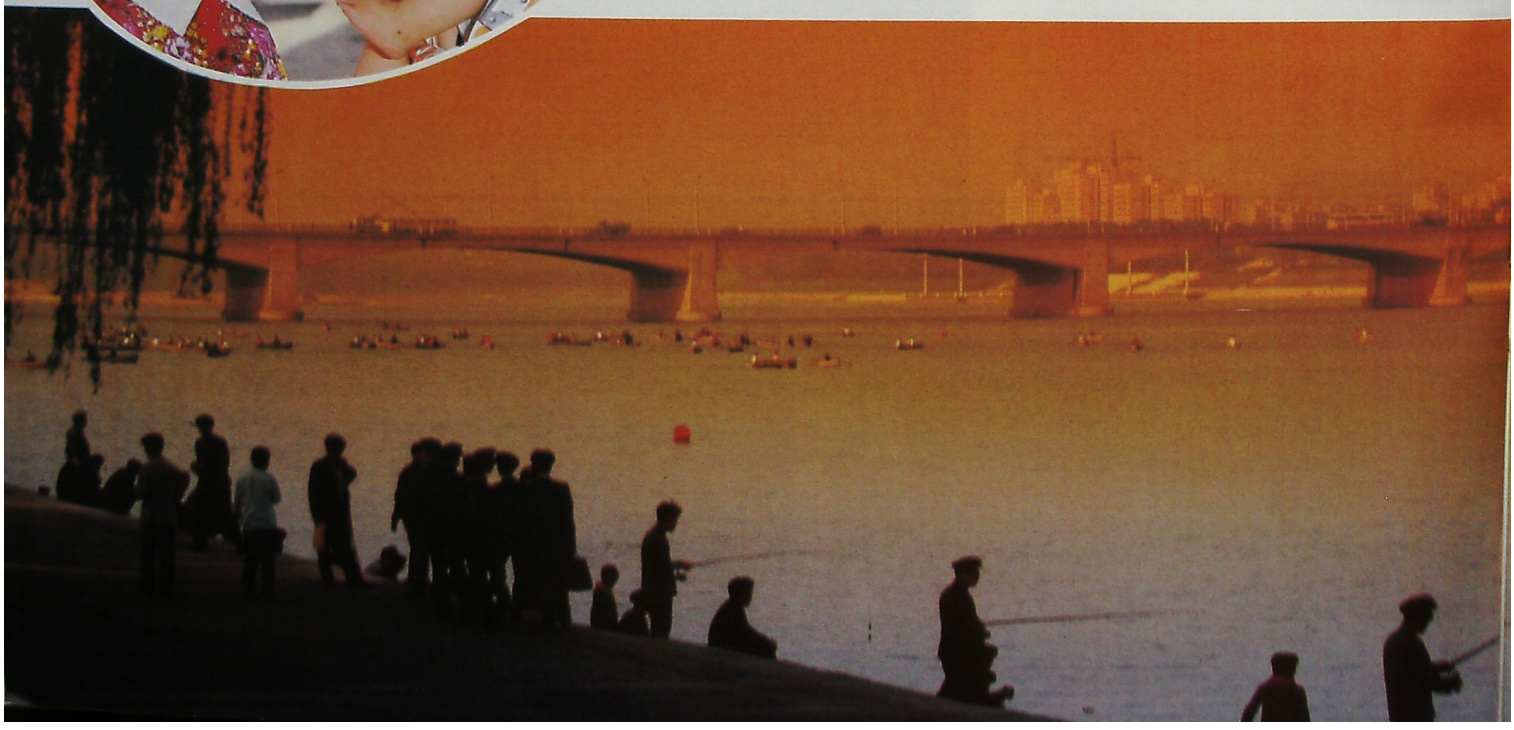
Ким Чжон Им.
Фото Сон Хо Габа.

Кончился плодотворный рабочий день.

После рабочего дня

Няня детских яслей провожает малышей.

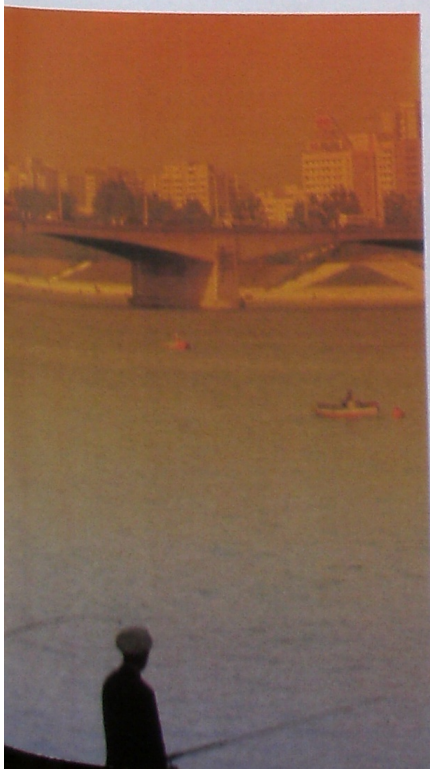
На набережной реки Тэдон вечером.



Семья пришла в кино.

Счастливая семья.

В парке.



Центральный зоопарк (2)

Внешний вид аквариума.

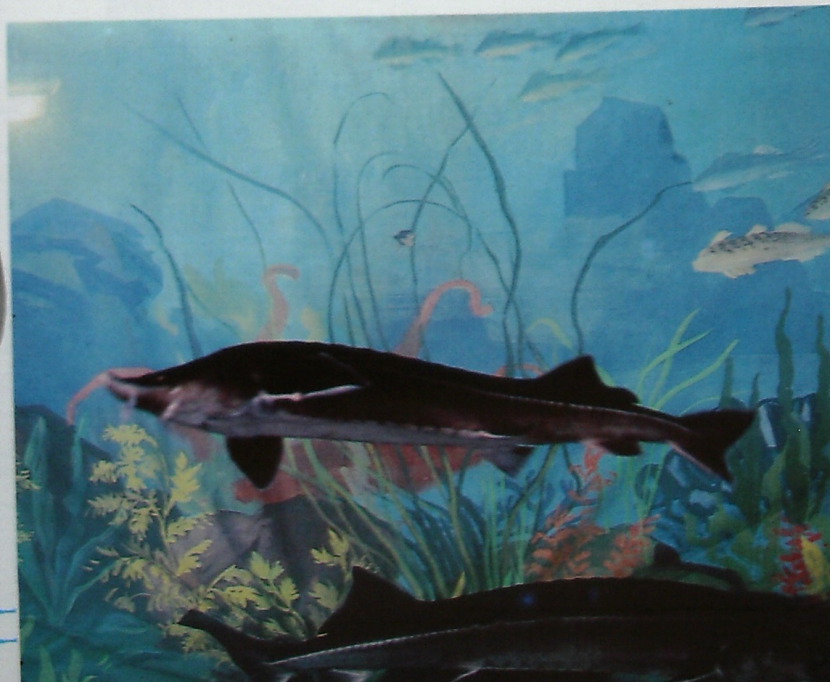
Карпы.

Астронотус и птерофилум.

Нерпа.

Черепаха.

Осетры.



Тюлень

Фото Сон Хо Габа.

«А, вижу!»

В глазном диспансере при больнице Красного Креста Кореи

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

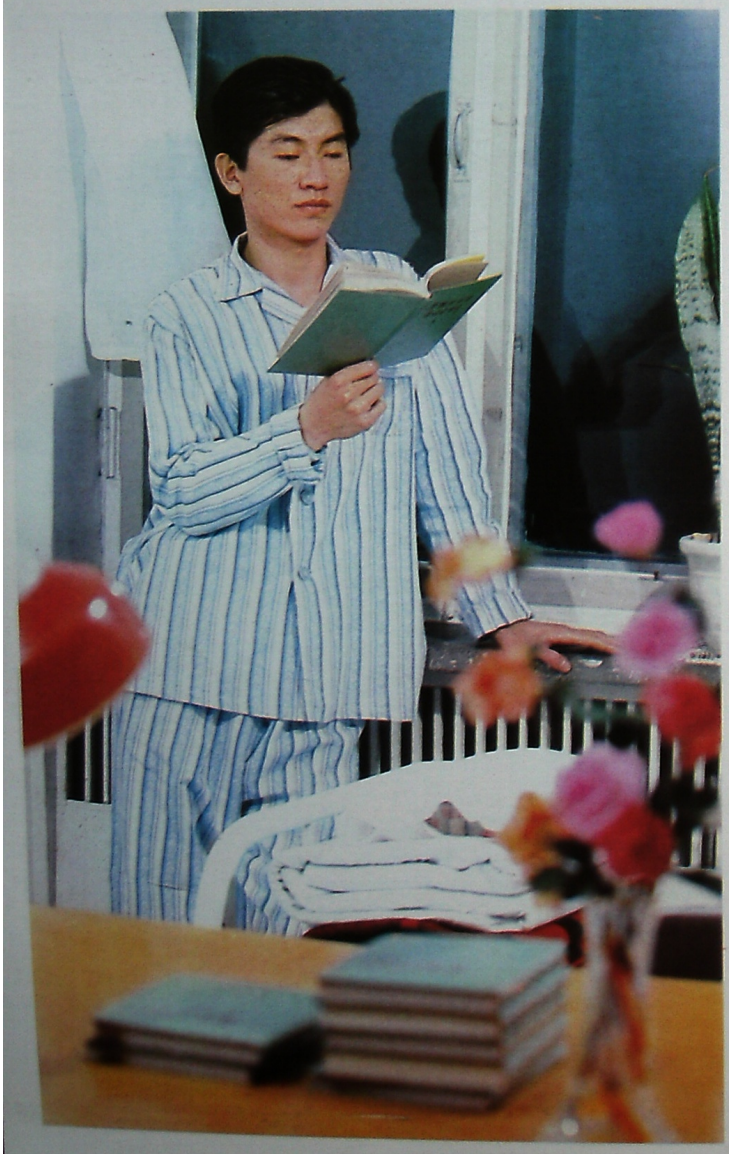
«Сегодня в результате самоотверженного труда наших работников здравоохранения стало возможным вернуть слепому зрение, поднять человека с парализованными ногами. Исчезают одна за другой многие болезни, которые при капитализме считались неизлечимыми».

В нашей стране, где считают человека самым ценным существом, слышишь волнующие рассказы о том, как наши врачи победили даже такие болезни, которые считались неизлечимыми. Но Чве Гиль Чжун не знал, что такое же чудо совершится с ним.

Юноша, совсем потерявший зрение

В январе 1979 года из-за несчастного случая Чве Гиль Чжун был тяжело ранен в лицо.

Чве Гиль Чжун может читать книгу и вечером.



Когда он пришел в себя, его глаза были забинтованы, и слышался возбужденный голос медсестры: «Не падайте духом, товарищ Гиль Чжун!»

— Сестра, почему я не могу видеть? — очень встревожился Гиль Чжун. В его жизни наступил весьма серьезный момент. Был поставлен диагноз: «Правый глаз — полная потеря зрения, а левый глаз еле различает свет. Полная потеря трудоспособности». Ему казалось, что рухнули все надежды на будущее. У него сердце разрывалось. А спустя некоторое время он встал с места: ему пришла мысль делать что-нибудь в интересах процветающей Родины. Но не нашлось такого дела, которое он мог бы делать. Его матери было нестерпимо больно за сына, потерявшего зрение.

Более чем сорокаразовый консилиум

27 сентября 1983 года автомобиль, в который сел Гиль Чжун, прибыл в больницу Красного Креста Кореи. Любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир, несмотря на большую занятость руководством всеми делами партии и государства, ознакомившись с несчастьем Чве Гиль Чжуна, позаботился о том, чтобы в больнице Красного Креста вернули ему зрение.

Весь коллектив больницы — доктора медицинских наук, способные врачи, медсестры и сиделки — начали вести напряженную борьбу за лечение больного.

Но диагноз был совсем неожиданный: глазная травма сложного характера, кератомутность, травматическая катаракта, дистрофия ириса, правый глаз — атрофия зрительного нерва, а левый глаз — атрофия глазного яблока. Словом, современная медицина дала заключение: больному не миновать участь слепого.

Консилиум проводился 40-й раз. Горячие дискуссии продолжались до рассвета. Проводившие дни в неустанных изысканиях медицинские работники, вникая в неизведанный мир, концентрированно применяли лекарства корейской медицины в сочетании с современными лекарствами.

Медсестра воодушевляла больного, каждый день читая для него газеты и книги. Сиделка и работницы столовой тоже прилагали все свои усилия для его быстрого выздоровления.

«Смогу ли снова обрести зрение! Даже если не смогу видеть, не на что мне досадовать. Ведь я окружен такой родительской любовью...» — думал Гиль Чжун.

У него по нескольку разу в день надежда чередовалась с разочарованием. Замдиректора по технической части, тепло взяв его руку, говорил: «Вы непременно должны восстановить зрение. Это воля любимого руководителя, желающего открыть вам светлое будущее. Вы, конечно, знаете, что она позволяет творить любое чудо».

Более 40 раз проводился консилиум.

Доктора медицинских наук и врачи высказали свои мнения на основе научных материалов и наконец решили сделать микроскопическую операцию.

Операцию взяли на себя замдиректора по технической части и врач Чу Ген Э.

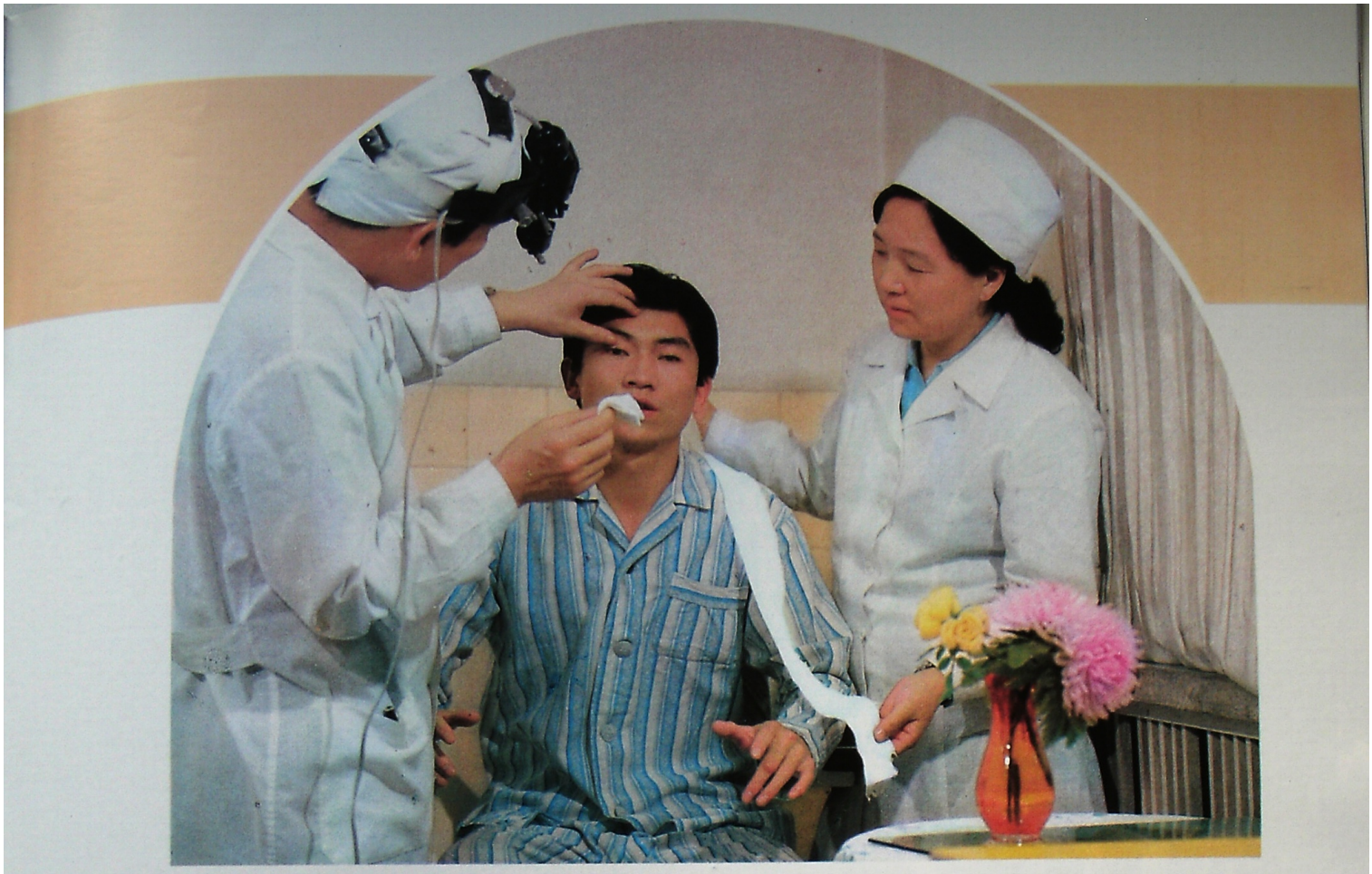
Я вижу!

Было утро 12 декабря. Сняли бинт с глаз Гиль Чжуна, и он почувствовал на глазах ослепительный свет. Перед ним стояли врачи и медсестры. «Вижу! Вижу!» — закричал Гиль Чжун. Медработники всхлипывали от радости. По щекам Гиль Чжуна тоже струями текли слезы. Он кланялся, обращаясь к портрету великого вождя товарища Ким Ир Сена.

«Спасибо Вам, великий вождь товарищ Ким Ир Сен! Очень спасибо Вам, любимый руководитель товарищ Ким Чен Ир! Я восстановил зрение, я теперь не слепой...»

Охваченный неудержимым волнением, он настежь открыл окно и смотрел на синее небо, Монумент идей чучхе, великолепные, грандиозные здания в микрорайоне Мунсу.

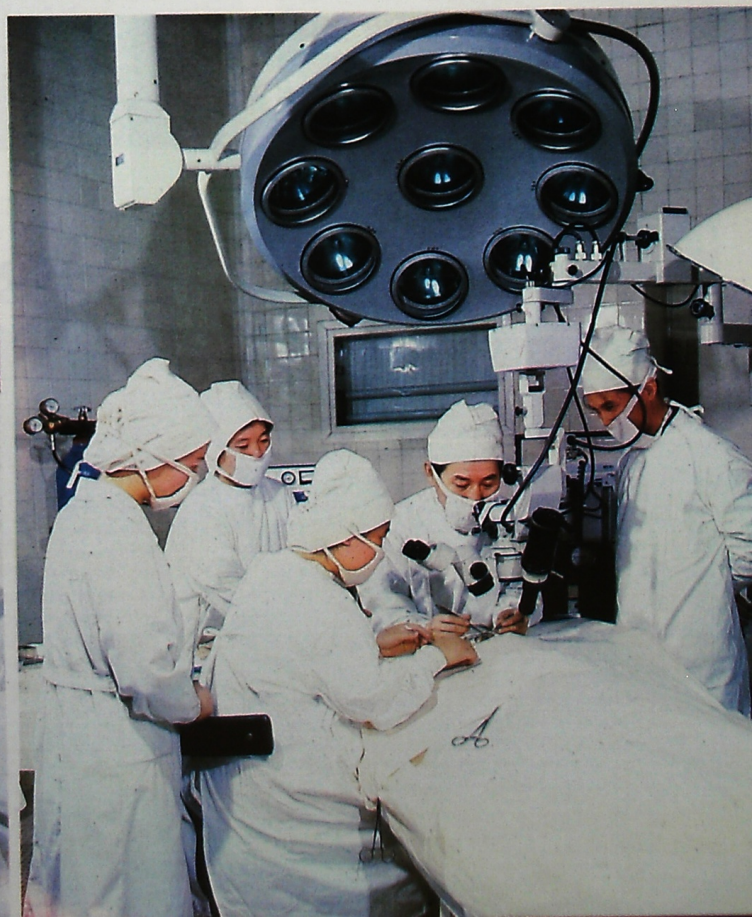
Ким Чжон Сун.
Фото Сон Хо Сама.



Чве Гиль Чжун обрел зрение.

34-й консилиум.

Вторая операция.



Трудящиеся идут по ущелью двенадцати изгибов со складчатыми отвесными скалами в горе Чансу.

«Алмаз Хванхэ» — гора Чансу

Гора Чансу находится на границе между уездами Чэрен и Синвон провинции Южный Хванхэ. Ее называют и «Алмазом Хванхэ».

В этой горе чистый воздух и прозрачная вода, растет много лекарственных растений. Издавна ее жители отличались долголетием. Поэтому она носит имя «Чансу» (долголетие».

Гора Чансу (745 м) не так высокая, но посреди равнины она выглядит очень высокой и величественной.

Гора Чансу состоит из кальцита. Вследствие движения земной коры в ней образовались ущелья и обрывы, а под влиянием атмосферных колебаний создались многочисленные пики и разнообразные и причудливые скалы. Самый высокий пик — Почжок. С ним спорят высотой пики Почжан и Кваным. В горе имеются много других пиков, устремившихся в высь, ущелье двенадцати изгибов, ущелье отвесных каменных стен, скала Чхонгир, ворота в скалах.

В ущельях горы журчат кристально прозрачные ручьи, которые образуют озерки, откуда низвергаются серебристые струи водопадов, описывая семицветную радугу.

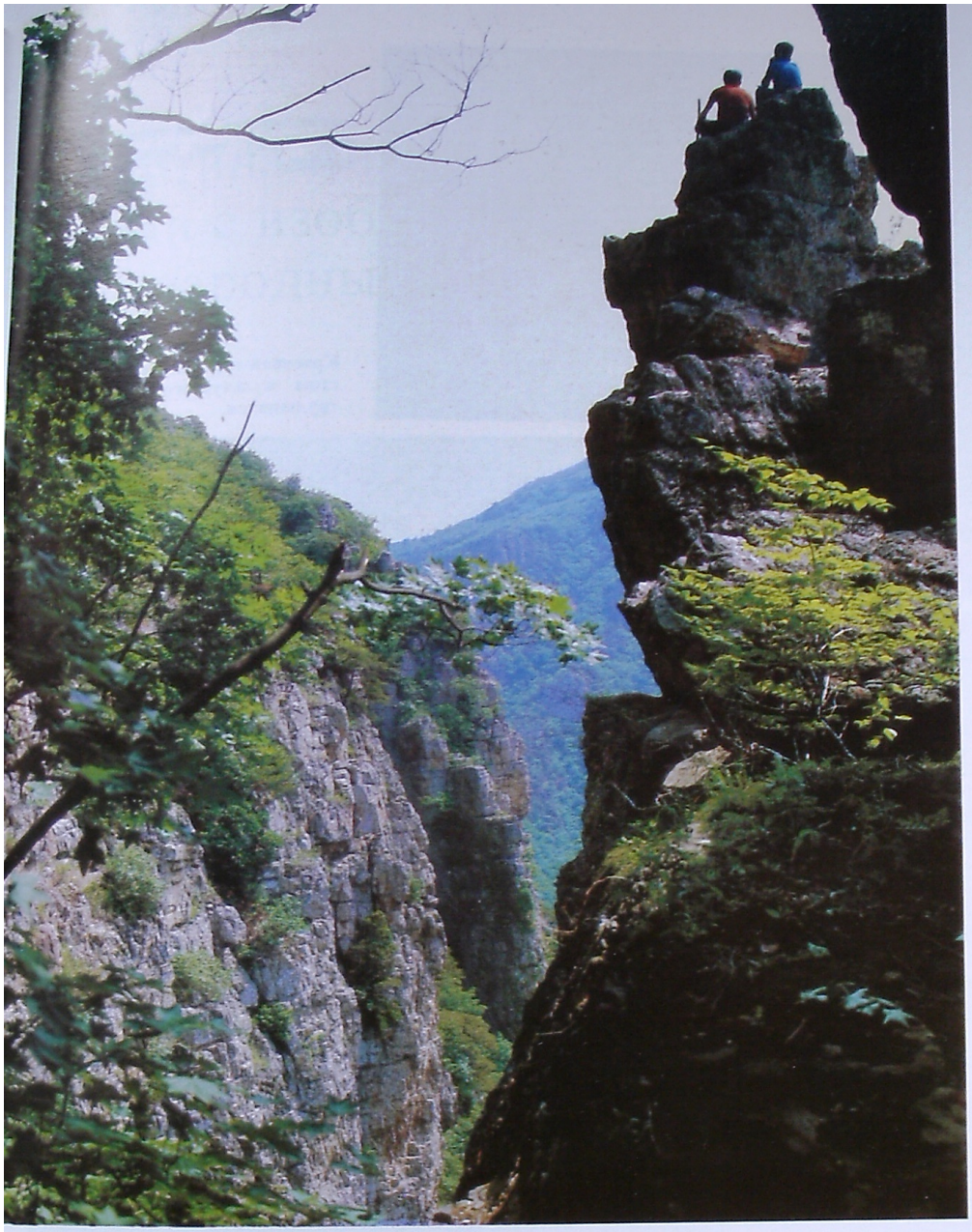
Особенно, ущелье двенадцати изгибов представляет собой неповторимое зрелище. Это ущелье протяженностью 4 км похоже на раздвинутую ширму из 12 створок. У каждого изгиба стоят складчатые отвесные скалы шириной в 50 — 150 м. Проходим один изгиб, и будто преграждает нам путь огромная каменная стена у другого изгиба, а потом впереди открывается простор. Потоки, несущиеся по ущельям, образуют озерки и водопады, между сосен красуются пики и чудесные скалы, что создает чудесную картину.

Здесь имеются такие известные водопады, как Суян, Сесим, Яксу и др.

В горе Чансу растут сосны, дубы и других видов деревья, редкостные цветы, как форсайтия яйцевидная, обитают фазаны, большие горлицы, косули, кабаны, зайцы и много других животных и птиц. Гору Чансу издавна еще называют «горой фазанов» потому, что там обитало много фазанов.

Здесь немало достопримечательностей и памятников старины, широко передаются разные рассказы о них.

Так, по преданиям, в этой горе родились 12 известных богатырей.



На девятискладчатой вершине горы.

Летом в горе, утопающей в зелени, цветут разные цветы.

На пике Почжок горы Чансу имеются остатки Чансусанской крепости, которую соорудили жители этого района в VIII веке для отражения нападения иноземных захватчиков.

Дошедшие до наших дней остатки южных и северных ворот этой крепости и другие некоторые сооружения рассказывают о историческом факте того времени.

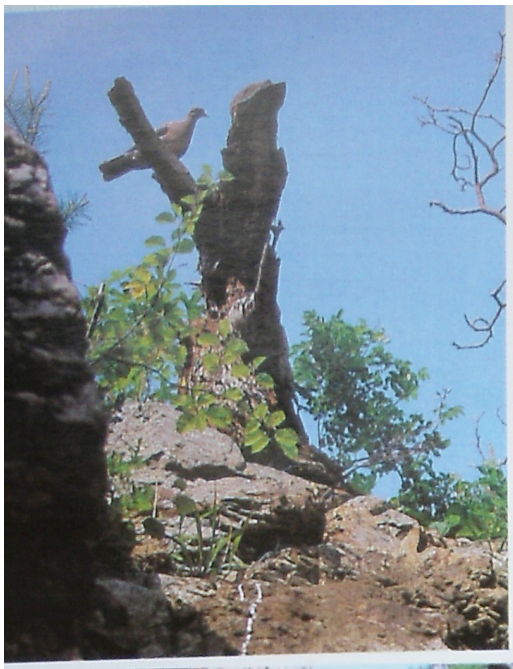
В горе Чансу были храмы Унчхим, Ссанмун, Вольен, Пэкун и много других больших и малых храмов, но сейчас остаются только храмы Хен и Мёым.

Храм Хен искусно привязан железным канатом к отвесной каменной стене, и здесь открывается прекраснейший вид на вершины и ущелья. Этот храм, как и часовня Подок в ущелье Манпхок гор Кымган, свидетельствует о высоком искусстве постройки храмов, достигнутом нашими предками.

Каждый год многочисленные трудящиеся и учащиеся едут на экскурсию в гору Чансу, радостно проводят отдых.

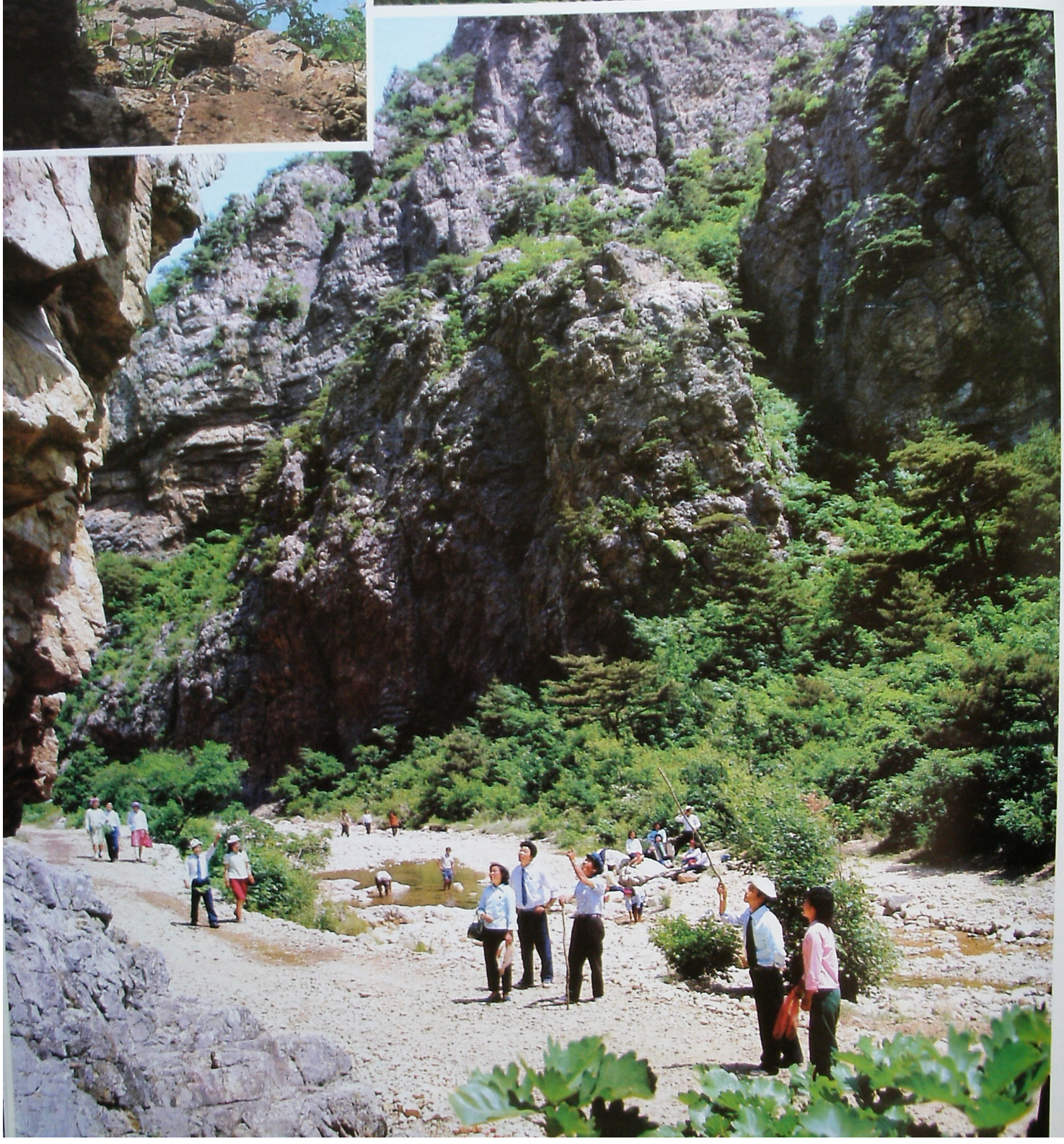
Ли Чхан Су.
Фото Сон Хо Габа.

В каждом ущелье журчит кристально прозрачный ручей.



Гомон горных птиц придает горе Чансу еще большую красоту.

Красивая гора Чансу служит местом культурного отдыха для трудящихся.



Картина и почтовые марки с изображением народных игр

Почтовые марки с изображением народных игр

- **Стрельба из лука.**
- **Прыжки на доске.**
- **Запуск бумажного змея.**
- **Качание на качелях.**

Корейская традиционная живопись
Качели. Картина Син Чжо Я.

Художественный фильм

«ПОКОРИТЕЛИ»

(первая серия)

«Испытания»

Герои фильма представляют себе светлое будущее госхоза.

Недавно творческое объединение Тэхондан Корейской киностудии художественных фильмов выпустило в свет первую серию фильма «Покорители» — «Испытания».

Картина яркими художественными приемами трогательно рассказывает, как плато Пэкму, заброшенное в прошлом, покорялось под мудрым руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена и благодаря самоотверженной борьбе народа в суровый период Отечественной освободительной войны и после войны.

Был 1952 год, когда шла ожесточенная Отечественная освободительная война.

Это было суровым периодом, когда все люди сражались не на жизнь, а на смерть и надо было хотя бы на одну штуку больше производить патронов и снарядов для обеспечения победы на фронте.

В такое время по инициативе великого вождя Кабинет Министров КНДР принимает постановление о создании Пэкмуского госхоза, что замышлял любимый вождь с периода антияпонской вооруженной борьбы. Со всех концов страны съезжаются на тайгу плато Пэкму направленные парторганизациями члены партии, юноши и девушки и пострадавшие от войны.

Чон Мин (герой фильма), бывший командир танковой роты, который был демобилизован, получив рану в ногу, приезжает сюда с путевкой на работу. Его мать и жена погибли при бомбежке американских воздушных пиратов. Он оставляет малолетнего сына на попечение родителей жены и, перебарывая жгучую душевную боль, начинает работать управляющим Синхынским хозяйством. Работа по освоению плоскогорья с первого шага наталкивается на большие трудности. Природные условия северного края на высоте более тысячи метров над уровнем моря были суровы. К тому же из-за усиливающихся подрывно-диверсионных действий классовых врагов и неправильных поступок директора, впавшего в низкопоклонство и бюрократизм, работа становится все труднее. Но Чон Мин, всем сердцем поддержав высокую мысль великого вождя, с несгибаемой волей преодолевает все трудности и препятствия. Он решительно выступает против распоряжения директора: сжечь пни. Чон Мин говорит покорителям тайги, что путем сжигания пней нельзя полностью уничтожить корни деревьев под землей и поэтому невозможно вести земледелие. Он обращается к ним с призывом выкорчевать пни и удалить их с полей, хотя и это будет трудно. Покорители, преодолевая все трудности, приобретают стальной канат и с помощью тракторов выкорчевывают все пни.

И в то время, когда директор без учета климатических особенностей этого края, где в апреле и мае сильно дует северо-западный ветер, распоряжается не оставить ветрозащитный лес на поднимаемой целине, Чон Мин решительно выступает против директора, говоря, что без ветрозащитного леса нельзя засеять.

Старый охотник Чон и его племянница тепло заботятся о Чон Мине.

Демобилизовался командир танковой роты Чон Мин.

Когда ускорялось строительство госхоза, классовые враги по радио вызывают воздушных пиратов американского империализма на бомбежки хозяйства и села. Все сгорело, погибло немало людей. Но Чон Мин не колеблется, а горячо призывает людей на освоение плоскогорья.

Юному Чхан Иру, рисующему перспективный план госхоза и мечтающему о светлом будущем, Чон Мин говорит: — Надо превратить этот район, где побывал дорогой Полководец, в счастливый край. Это наши убеждения и дух наших покорителей. Мы, горячо поддержав мысль Полководца, должны покорить природу, преобразовать жизнь человека и на этом пути прославлять свою жизнь как покорители.

1953 год был еще более трудным и суровым. Классовые враги еще более яростно орудовали, с каждым днем усиливался произвол директора, находившегося в плену низкопоклонства и догматизма.

Ураган унес семена, посеянные весной того же года на поднятой целине, и перегной. Пятый, шестой раз сеяли, но посев как следует не наладился.

Из-за махинаций директора несколько тысяч чонбо полей госхоза, как и пустыня, высохли при отсутствии ветрозащитного леса. Очень страдают люди, которые не добились прорастания семян. А тут директор пытается подать в Кабинет Министров заявление о закрытии госхоза. «Разве наступил конец Пэкмускому госхозу?» — люди впали в отчаяние.

Именно в такое время великий вождь посещает госхоз, получив весть о его закрытии. Чон Мин, принятый великим вождем, с большой радостью передает людям указания родного вождя о том, чтобы не закрыть госхоз, а строить его в более крупном масштабе.

Родной вождь, побывав в Содусуском хозяйстве, непосредственно копал землю и сказал: — Имея такой перегнойный слой, сколько угодно можно заниматься земледелием. Я хорошо знаком с этой местностью. Весной 1939 года после боя на равнине Тэхондан я, переправляясь через реку Туман и смотря на обширную землю, обещал бойцам создать там крупное хозяйство после возрождения Родины. Проект постановления Кабинета Министров о создании этого хозяйства разработали мы с борцами того дня на оперативном столе в Ставке Верховного Главнокомандования и дали ему даже наименование, а как можно так поступать.

И родной вождь сказал, что впредь он сам примет на себя ответственность за этот госхоз.

Покорители плато Пэкму, окруженные безграничным доверием и любовью великого вождя, с большой радостью крепко обнимают друг друга.

Ким Чжон.

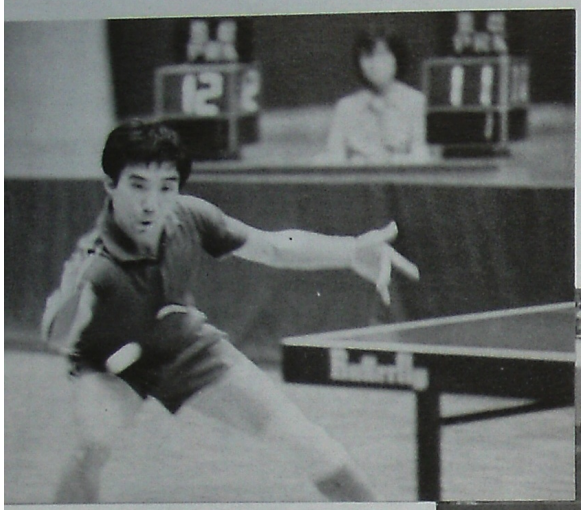
Выкорчевали пни с помощью трактора.

Директор наводит пистолет на грудь Чон Мина, который решительно выступает против закрытия госхоза.

Чон Мин выкапывает из-под льда стальной канат.

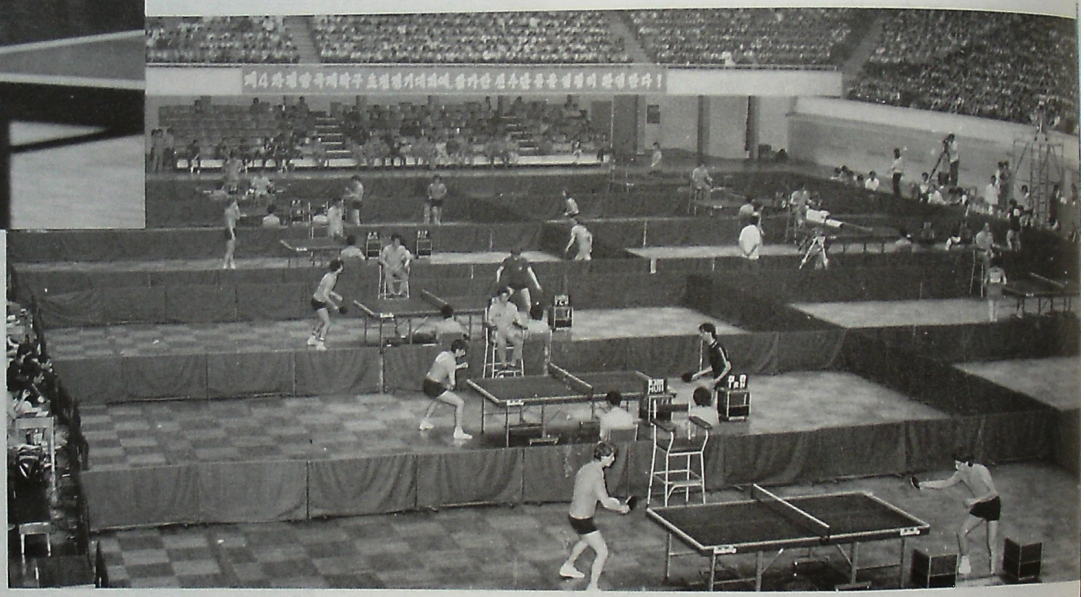
Труженики госхоза встали на трудную борьбу за выкорчевывание пней.

4-й пхеньянский международный пригласительный турнир по настольному теннису



Чо Ен Хо (КНДР) завоевал первое место в одиночных играх среди мужчин.

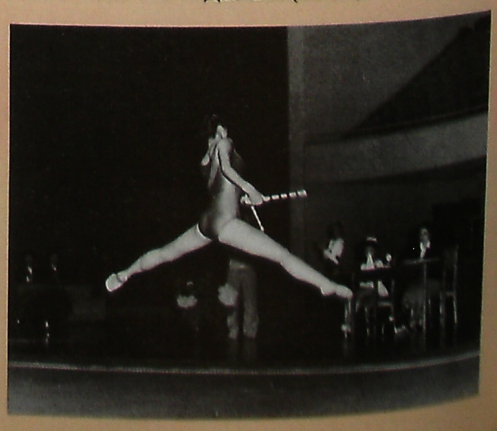
С 2 по 9 июля в Пхеньянском дворце спорта проходил 4-й пхеньянский международный пригласительный турнир по настольному теннису.



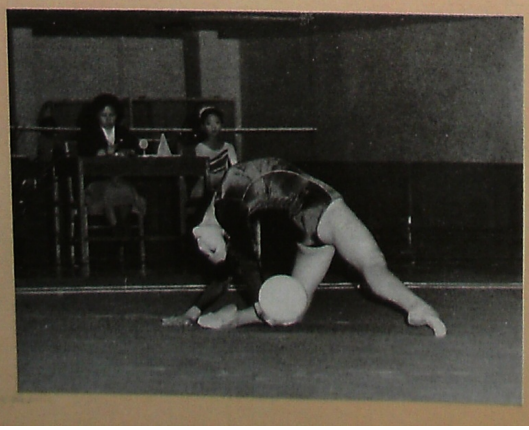
Соревнования по художественной гимнастике

5-й международный турнир по художественной гимнастике в Пхеньяне

Дао Вэй (Китай).



Кан Ен Ран (Корея «А»).



Ци Баохуа (КНР) завоевала первое место в одиночных играх среди женщин.

Ли Бун Хи и Чо Чжон Хи (КНДР) заняли первое место в парных играх среди женщин.

Х. Абе и Х. Оно (Япония) заняли первое место в парном разряде среди мужчин.

Смешанные парные игры.

Фото Чве Ген Сика

Корейская команда «А» в групповых упражнениях.

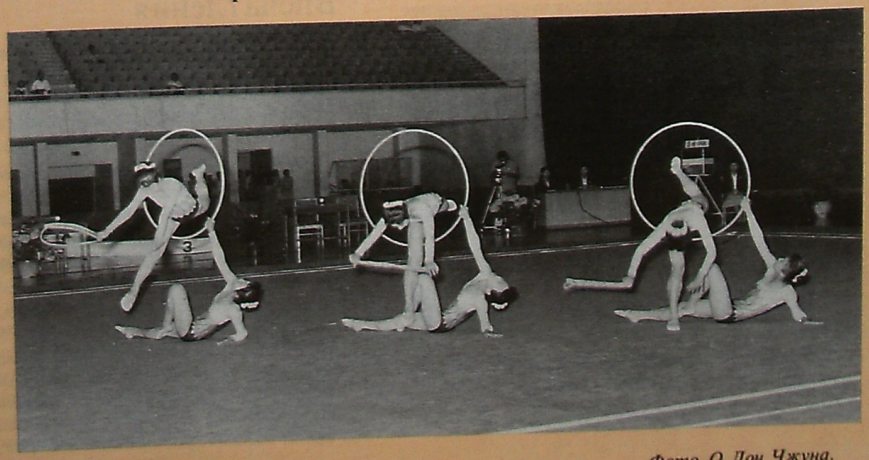
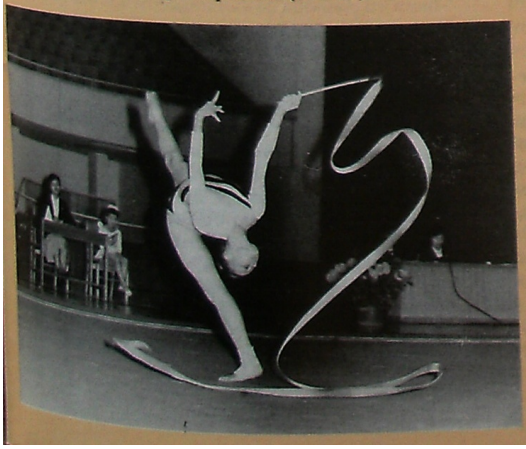


Фото О Дон Чжуна.

Венера Зарипова (СССР).



Национальный праздник болгарского народа

40-летие победы социалистической революции

9 сентября исполняется 40-летие победы социалистической революции в Болгарии.

Победа социалистической революции в Болгарии явилась знаменательным событием, открывшим новую эру в истории многолетней борьбы болгарского народа.

40 лет, прошедшие после победы социалистической революции в Болгарии, были годами плодотворной борьбы и строительства. За это время отсталая Болгария превратилась в процветающую социалистическую страну.

Братский болгарский народ своим творческим умом и трудом развил экономику, создал национальную культуру и коренным образом изменил облик страны.

Правительство и народ Болгарии борются против империализма и колониализма, прилагают активные усилия для сохранения мира и безопасности в Европе.

День ото дня крепнут и развиваются отношения дружбы и сотрудничества между корейским и болгарским народами.

Исторические встречи между великим вождем нашего народа товарищем Ким Ир Сеном и уважаемым товарищем Тодором Живковым, особенно визит великого вождя товарища Ким Ир Сена в Болгарию в июне сего года явились большими событиями в дальнейшем укреплении и развитии дружбы и сплоченности между двумя партиями, двумя странами и двумя народами.

Партия, правительство и народ Болгарии всегда выражают полную поддержку и солидарность со справедливой борьбой нашей партии и народа за самостоятельное мирное объединение Родины. Это является большим вдохновением для нашего народа.

Наш народ уверен в том, что впредь будут все больше расширяться и развиваться отношения братской, товарищеской дружбы между народами обеих стран.

Корейский народ от всей души желает болгарскому народу более крупных успехов в борьбе за строительство развитого социалистического общества.

В Пхеньяне было подписано Соглашение о сотрудничестве между Центральным союзом потребительских кооперацией Кореи и Центральным союзом кооперативов Болгарии.

Часть Софии — столицы Болгарии.

Впечатления

Символ эпохи чучхе

Мария Костаке, главный редактор румынской газеты «Ромыниа либера».

Через 10 лет я снова посетила прекрасную вашу страну.

Везде я видела большие успехи в социалистической революции и строительстве, которых добилась КНДР под испытанным руководством Трудовой партии Кореи во главе с великим вождем корейского народа товарищем Ким Ир Сеном.

Мы осмотрели Пхеньян, побывали в горе Мёхян и Пханмунчжоме, на многих заводах и крупных комбинатах, ознакомились с бескрайными полями и цветущими плодовыми садами, разбитыми у дорог, на берегах рек и у подножий гор. Все это говорило о самоотверженном труде народа.

Революционные перемены совсем обновили облик вашей страны с традициями многовековой культуры и цивилизации.

Ознакомившись в горе Мёхян с хранилищем «Большого свода буддийских священных писаний», напечатанного с более 80 тысяч деревянных блоков, я могла узнать, как партия и государство Кореи бережно хранят ценное культурное наследие в качестве национального сокровища. В Университете имени Ким Ир Сена я увидела, что

Визиты дружбы

Делегация Всевенгерского совета сельхозкооперативов посетила Орюский сельхозкооператив.

Делегация ВЛКСМ осмотрела городок аттракционов в Мангендэ.

Профсоюзная делегация Чехословакии осматривает трикотажную фабрику «Эгук».

Делегация рабочих транспорта и связи ГДР побывала в историческом месте Мангендэ.

Вторая группа польских туристов в Пхеньянском дворце школьников.

особое внимание уделяется образованию и научно-исследовательской работе, а в киностудии художественных фильмов почувствовала, что в идеологической революции большое значение придают созданию фильмов для воспитания трудящихся в революционном, патриотическом и коммунистическом духе.

Великие достижения братского корейского народа представляют собой яркую демонстрацию творческой силы и воли корейского народа, стремительно идущего по светлому пути социализма и коммунизма.

Народы обеих стран неуклонно расширяют отношения традиционной дружбы и сотрудничества на основе дружеских отношений между великими вождями Румынии и Кореи — товарищем Николае Чаушеску и товарищем Ким Ир Сеном и их деятельности, направленной на общее благо человечества и интересы социализма и мира.

В социалистической столице Пхеньяне возведены, словно символ эпохи чучхе, многочисленные монументальные архитектурные произведения, в которых хорошо сочетаются многовековые национальные традиции и современная архитектура.

Облик Пхеньяна сегодня представляет символ эпохи, когда достигнуты самые великие успехи, невиданные ранее в истории корейского народа.

Румынская коммунистическая партия и румынский народ всегда поддерживали и поддерживают справедливую борьбу братского корейского народа за единую, независимую, мирную и демократическую Корею.

Социалистическая Румыния приветствует и поддерживает выдвинутое КНДР предложение о проведении трехсторонних переговоров, направленное на смягчение напряженности на Корейском полуострове и мирное решение корейского вопроса.

Мы уверены в том, что непременно будет осуществлено чаяние корейского народа об объединении Родины.

Мария Костаке, главный редактор румынской газеты «Ромыниа либера».

Май 1984 года.

ЗА МИР НА КОРЕЙСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ И МИРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

15 — 17 июня в Китае, в Бэйцзине, состоялся диалог проживающих на Севере страны и за ее пределами корейских ученых за мир на Корейском полуострове и содействие мирному объединению страны.

В диалоге приняли участие десятки корейских ученых с Севера страны и из-за границы.

На диалоге член Президиума Комитета по мирному объединению Родины Чон Гым Чхор сделал основной доклад «О трехсторонних переговорах».

Упомянув о том факте, что в начале этого года Центральный Народный Комитет и Постоянный совет Верховного Народного Собрания КНДР, исходя из благородной цели: коренным образом устранить серьезную опасность войны, нависшую над страной, и обеспечить прочный мир, выдвинули важное предложение о проведении трехсторонних переговоров с участием представителей КНДР, США и Южной Кореи, докладчик обосновал правоту этого предложения.

Решить корейский вопрос, отметил докладчик, не при опоре на силы, а мирным путем, за столом переговоров — такова основная мысль, которая красной нитью проходит через предложение о проведении трехсторонних переговоров.

Говоря, что, только отвергнув внешние силы и придерживаясь суверенитета нации, можно защищать подлинный мир, докладчик отметил, что наше предложение является мирной программой, направленной на создание благоприятной предпосылки для воссоединения Родины и ускорение объединения.

Далее докладчик подчеркнул: если США и южнокорейские правители заинтересованы в мире и объединении Кореи, то они должны хоть и сейчас пересмотреть свою несправедливую позицию и выйти на трехсторонние переговоры.

Затем декан факультета общественных наук Центрального методистского университета в американском штате Миссури профессор, доктор наук Сону Хак Вон выступил с основным докладом «О ликвидации очага войны, ядерной войны на Корейском полуострове и обеспечении прочного мира».

В настоящее время, отметил докладчик, на Востоке и Западе, на Юге и Севере земного шара продолжается ожесточенная борьба, особенно, как никогда больше усиливаются беспощадное разрушительное насилие против народных масс и военные происки, и по вине американских империалистов наша Родина подвергается опасности бесчеловечной ядерной войны.

Разоблачая сколачивание военного треугольника США-Япония-Южная Корея, докладчик отметил: США возрождают японский милитаризм, используют Южную Корею в качестве полигона для ядерной войны. Военный треугольник не только вступил в последний этап создания, но и угрожает существованию нашей нации, говорил он.

Отметив, что для смягчения существующей напряженности и защиты мира на Корейском полуострове следует проводить трехсторонние переговоры, докладчик подчеркнул, что США и южнокорейские власти должны откликнуться на наше предложение о проведении трехсторонних переговоров.

Вслед за докладами состоялись прения.

Выступавшие выразили полную поддержку предложению о проведении трехсторонних переговоров, говоря, что это является самым рациональным предложением, направленным на открытие пути к объединению Севера и Юга.

Они подчеркнули, что для предотвращения опасности ядерной войны и обеспечения мира надо сорвать агрессивную политику американских империалистов, оккупирующих Южную Корею, осуществить суверенитет нации и создать на Корейском полуострове безъядерную зону, зону мира.

На диалоге была принята резолюция, в которой выражена решимость проживающих на Севере страны и за ее пределами корейских ученых с честью выполнять свою ответственность как интеллигенции нации для скорейшего созыва трехсторонних переговоров.

Диалог проходил в теплой обстановке, полной братской любви и патриотического духа.

В Бэйцзине состоялся диалог проживающих на Севере страны и за ее пределами корейских ученых за мир на Корейском полуострове и содействие мирному объединению страны.

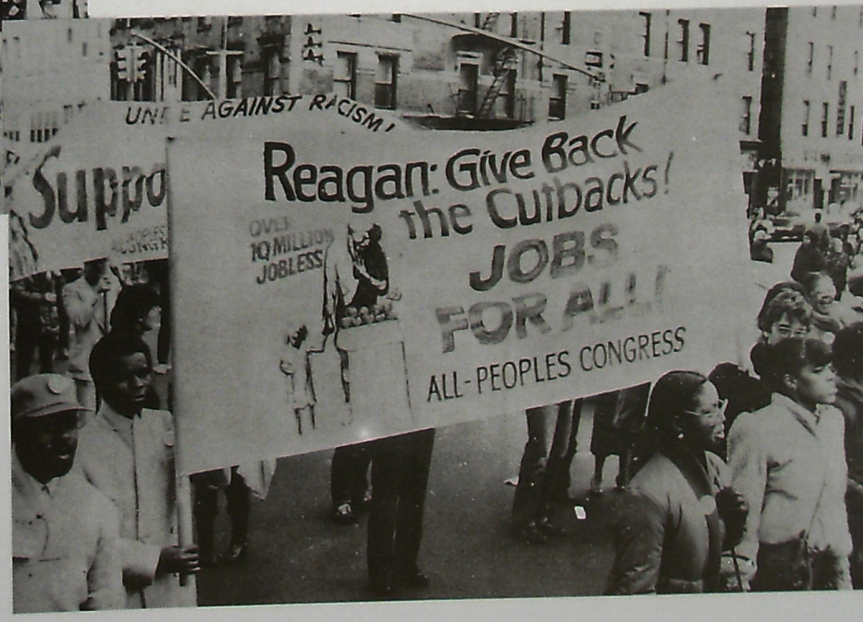
Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках
№ 13603 — 491393
Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

ПРЕДОТВРАТИТЬ И СОРВАТЬ ПОПЫТКИ АМЕРИКАНСКОГО ИМПЕРИАЛИЗМА РАЗВЯЗАТЬ ЯДЕРНУЮ ВОЙНУ!

Жители города Копенгагена вышли на демонстрацию под лозунгом мира и сокращения вооружений. Они требовали эвакуации ядерных ракет, размещенных американскими империалистами в странах Западной Европы.

Японцы провели демонстрацию против размещения ядерных ракет «Томагавк» в Японии и окружающих ее водах.

Жители Западного Берлина выступают против размещения в Западной Германии ядерных ракет США.



Жители города Нью-Йорка устроили демонстрацию против проводимой администрацией Рейгана антинародной гонки вооружений, с требованием дать им работы.

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: водопад в горе Мёхян. *Фото Пак Чжи Со.*